

AXS BlipBox™ and Remote Shifter Buttons



USER MANUAL

AXS BlipBox and Remote Shift Buttons
User Manual

Podręcznik użytkownika manetki AXS
BlipBox i przycisków zdalnej
zmiany przełożeń

AXS BlipBox 및 원격 변속 버튼 사용자
설명서

Brugervejledning til AXS BlipBox
og knapper til fjernbetjening

Uživatelská příručka k zařízení
AXS BlipBox a tlačítkům dálkového
řazení

Руководство по использованию AXS
BlipBox и кнопок дистанционного
переключения передач

Manual de utilizare AXS BlipBox și
butoanele de schimbare a vitezelor

Εγχειρίδιο χρήστη - AXS BlipBox και
κουμπιά τηλεχειριστηρίου αλλαγής
ταχυτήτων

SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Du skal læse og dokumentet med Sikkerhedsanvisninger, som fulgte med produktet, før du fortsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker. Hvis du har nogen spørgsmål omkring monteringen af disse dele, skal du kontakte en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind normele de protecție a muncii. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z załączonym do produktu dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i zrozumieć je. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními informacemi, dodávaný s produktem, a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou způsobit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο των οδηγιών ασφάλειας που συνοδεύει το προϊόν σας πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

안전 지침

설치를 진행하기 전에 제품과 함께 들어 있는 안전 지침 문서를 읽고 이해해야 합니다. 부적절하게 설치된 구성품은 매우 위험하며 심한 그리고/또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다. 구성품 설치에 관하여 궁금한 사항이 있는 경우 전문 자전거 정비사에게 문의하시기 바랍니다. 이 문서는 www.sram.com에서도 찾아볼 수 있습니다.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой компонентов вы должны ознакомиться с правилами безопасности, описанными в прилагаемом к изделию документе. Неправильно установленные компоненты могут привести к чрезвычайно опасным последствиям, а также к серьезным или смертельным травмам. Если у вас возникнут вопросы по установке, проконсультируйтесь с квалифицированным веломехаником. Этот документ также доступен на веб-сайте www.sram.com.

Tools and Supplies	7	Clic Overview	13
Narzędzia i materiały eksploatacyjne 설치 도구 Værktøjer og midler Nástroje a pomůcky Инструменты и расходные материалы Scule și materiale Εργαλεία και παρεχόμενα		Opis przycisku Clic Clic 개요 Clic Oversigt Přehled řazení Clic Обзор Clic Prezentare generală Clic Επισκόπηση Clic	
Compatibility	8	System Pairing	14
Kompatybilność 호환성 Kompatibilitet Kompatibilita Совместимость Compatibilitate Συμβατότητα		Parowanie systemu 시스템 페어링 Parring af system Párovaní systému Сопряжение компонентов системы Asocierea sistemului Δημιουργία ζευγούς συστήματος	
SRAM AXS App	9	BlipBox Installation	17
Aplikacja SRAM AXS SRAM AXS SRAM AXS-app Aplikace SRAM AXS Приложение SRAM AXS Aplicația SRAM AXS Εφαρμογή SRAM AXS		Montaż manetki BlipBox BlipBox 설치 Montering af BlipBox Montáž zařízení BlipBox Установка BlipBox Montarea telecomenzii BlipBox Τοποθέτηση BlipBox	
BlipBox Overview	10	Mount Installation	17
Opis manetki BlipBox BlipBox 개요 BlipBox Oversigt Přehled řazení BlipBox Обзор BlipBox Prezentare generală BlipBox Επισκόπηση BlipBox		Montaż mocowania 마운트 설치 Montering på beslag Montáž držáku Установка крепления Montarea cu suport Τοποθέτηση βάσης	
MultiClic Overview	11	Strap Installation	18
Opis przycisku MultiClic MultiClic MultiClic Oversigt Přehled řazení MultiClic Обзор MultiClic Prezentare generală MultiClic Επισκόπηση MultiClic		Montaż przy pomocy paska 스트랩 설치 Montering med strop Montáž pomocí pružného popruhu Фиксация ремешком Montarea cu bandă Τοποθέτηση μάντα	
Blip Overview	12	Cable Tie Installation	19
Opis przycisku Blip Blip 개요 Blip Oversigt Přehled řazení Blip Обзор Blip Prezentare generală Blip Επισκόπηση Blip		Montaż przy pomocy opasek zaciskowych 케이블 타이 설치 Montering med kabelstrips Montáž pomocí plastových pásků Фиксация кабельной стяжкой Montarea cu coliere de cablu Τοποθέτηση δεματικού καλωδίων	

Enclosure Guidelines	20	Handlebar Tape Installation	27
Wytyczne dotyczące obudów 인클로저 지침 Retningslinjer for lukket holder Pokyny k montáži pouzdra Ориентация защитного отсека Indicații pentru carcasă Οδηγίες θήκης		Montaż owijki na kierownicę 핸들바 테이프 설치 Påsætning af styrbånd Instalace omotávky Обмотка руля Montarea cu ghidolină Τοποθέτηση ταινίας μπάρας τιμονιού	
Custom Mounting	21	Install MultiClics with ClampClics	28
Mocowanie niestandardowe 맞춤 장착 Tilpasset montering Přizpůsobená montáž Произвольная установка Montarea în poziții speciale Προσαρμοσμένη στερέωση		Montaż przycisku MultiClic z użyciem mocowań ClampClic MultiClic - ClampClic 설치 Montering af MultiClics med ClampClics Instalace tlačítek MultiClic s použitím koncovek ClampClic Установка MultiClic с ClampClic Montarea butoanelor MultiClic cu coliere ClampClic Τοποθέτηση MultiClic με ClampClic	
Plug Removal	22	MultiClic Removal	33
Demontaż zaślepki 플러그 제거 Fjernelse af forseglingsstik Odstranění záslepek Удаление заглушек Demontarea dopurilor Αφαίρεση τάπας		Demontaż przycisku MultiClic MultiClic 제거 Demontáž tlačítka MultiClic Снятие MultiClic Demontarea butonului MultiClic Demontarea butonului MultiClic Αφαίρεση MultiClic Montarea butonului MultiClic Τοποθέτηση MultiClic	
MultiClic Installation	23	Blip and Clic Installation - Aero	36
Montaż przycisku MultiClic MultiClic Montering af MultiClics Instalace tlačítek MultiClic Установка кнопки MultiClic		Montaż przycisków Blip i Clic - Aero Blip 및 Clic 설치 - 에어로 Montering af Blip og Clic - Aero Montáž ovladačů Blip a Clic na časovkářská řídítka Установка кнопок Blip и Clic на аэродинамическом руле Montarea butoanelor Blip și Clic - Aero Τοποθέτηση Blip και Clic - Αερόμπαρα	
MultiClic Wire Length	24	Blip Wire Length	37
Długość przewodu MultiClic MultiClic 와이어 길이 Længde af MultiClic-ledning Délka vodiče MultiClic Длина кабеля MultiClic Lungimea cablului MultiClic Μήκος σύρματος MultiClic		Długość przewodu Blip Blip 와이어의 길이 Længde af Blip-ledning Délka vodičů ovladače Blip Длина кабеля Blip Lungimea cablului Blip Μήκος σύρματος Blip	
Install MultiClic with Wing	25		
Montaż przycisku MultiClic z użyciem wspornika MultiClic - wing 설치 Montering af MultiClic med arm Instalace tlačítka MultiClic na ohebné křídélko Установка MultiClic с крылом Montarea butonului MultiClic cu suportul flexibil Τοποθέτηση MultiClic με πτερύγιο			

Blip Installation	38	Blip Installation	42
Montaż przycisku Blip Blip 설치 Montering af Blip'en Montáž ovladače Blip Установка кнопки Blip Montarea butoanelor Blip Τοποθέτηση Blip		Montaż przycisku Blip Blip 설치 Montering af Blip Montáž ovladače Blip Установка кнопки Blip Montarea butoanelor Blip Τοποθέτηση Blip	
BlipGrip Installation	39	Connect to AXS Shifter	43
Montaż BlipGrip BlipGrip 설치 Montering af BlipGrip Montáž prvku BlipGrip Установка BlipGrip Montarea manșonului BlipGrip Τοποθέτηση BlipGrip		Przyłącz do manetki AXS AXS 시프터에 연결 Tilslut til AXS-gearskifter Připojení k řazení AXS Подключение к системе AXS Conectarea la schimbătorul AXS Σύνδεση με το χειριστήριο ταχυτήτων AXS	
Clics Installation	40	Handlebar Tape Installation	45
Montaż przycisków Clic Clic 설치 Montering af Clics Montáž ovladačů Clic Установка кнопки Clic Montarea butoanelor Clic Τοποθέτηση Clics		Montaż owijki na kierownicę 핸들바 테이프 설치 Påsætning af styrbånd Instalace omotávky Обмотка руля Montarea cu ghidolină Τοποθέτηση ταινίας μπάρας τιμονιού	
Handlebar Tape Installation	41	Shifting	46
Montaż owijki na kierownicę 핸들바 테이프 설치 Påsætning af styrbånd Instalace omotávky Обмотка руля Montarea cu ghidolină Τοποθέτηση ταινίας μπάρας τιμονιού		Zmiana przełożeń 변속 Gearskift Řazení Переключение передачи Schimbarea vitezelor Αλλαγή ταχυτήτων	
Blip Installation - Road	42	Rear Derailleur	46
Montaż przycisku Blip - Szosa Blip 설치 - 로드 Montering af Blip - Landevejscykel Montáž ovladače Blip – silniční řídítka Установка кнопки Blip — шоссейный руль Montarea butoanelor Blip - șosea Τοποθέτηση Blip - Δρόμου		Przerzutka tylna 리어 디레일러 Bagskifter Zadní měnič Задний переключатель передач Deraiorul din spate Οπίσθιος εκτροχιαστής	
Blip Wire Length	42	Front Derailleur	47
Długość przewodu Blip Blip 와이어의 길이 Længde af Blip-ledning Délka vodiče ovladače Blip Длина кабеля Blip Lungimea cablului Blip Μήκος σύρματος Blip		Przerzutka przednia 프런트 디레일러 Forskifter Přesmykač Передний переключатель передач Deraiorul din față Εμπρόσθιος εκτροχιαστής	

Micro Adjustment - Fine Tuning 48

Mikroregulacja - dokładne ustawianie
미세조정 - 정밀조정
Mikrojustering – finindstilling
Mikroúpravy – jemné doladění
Микрорегулировка — тонкая настройка
Reglajul fin
Μικροπροσαρμογή - Βελτιστοποίηση

BlipBox Battery Overview 49

Omówienie akumulatora BlipBox
BlipBox 배터리 설명
Om BlipBox batteriet
Přehled baterie zařízení BlipBox
Элемент питания BlipBox
Bateria BlipBox
Επισκόπηση μπαταρίας BlipBox

Battery Replacement 50

Wymiana akumulatora
배터리 교체
Udsiftning af batteri
Výměna baterie
Замена элемента питания
Înlocuirea bateriei
Αντικατάσταση μπαταρίας

Maintenance 52

Konserwacja
유지 보수
Vedligeholdelse
Údržba
Обслуживание
Întreținerea
Συντήρηση

Recycling 54

Recykling
재활용
Genanvendelse
Recyklace
Утилизация
Reciclarea
Ανακύκλωση

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne
설치 도구

Værktøjer og midler
Nástroje a pomůcky

Инструменты и расходные материалы

Scule și materiale
Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

SRAM 구성품의 설치를 위해서는 상당히 전문적인 도구가 필요합니다. 숙련된 전문 자전거 정비사에게 SRAM 구성품 설치를 요청할 것을 권장합니다.

Der kræves specialværktøj og særlige midler til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Для установки компонентов системы SRAM требуются специальные инструменты и расходные материалы. Рекомендуется, чтобы установку компонентов системы SRAM выполнял квалифицированный веломеханик.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά ειδικά εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



SRAM AXS components are only compatible with other SRAM AXS components. Refer to the *Compatibility Map AXS Components* for compatibility information.

Komponenty SRAM AXS są kompatybilne jedynie z innymi komponentami SRAM AXS. Informacje na temat kompatybilności dostępne są na *Compatibility Map AXS Components*.

SRAM AXS 구성품은 다른 SRAM AXS 구성품하고만 호환됩니다. 호환성에 대한 정보는 *Compatibility Map AXS Components*를 참조하십시오.

SRAM AXS-dele er kun kompatible med andre SRAM AXS-dele. Se *Compatibility Map AXS Components* for information om kompatibilitet.

Komponenty SRAM AXS jsou kompatibilní pouze s jinými komponentami SRAM AXS. Informace o kompatibilitě najdete v dokumentu *Compatibility Map AXS Components*.

Компоненты SRAM AXS совместимы исключительно с другими компонентами SRAM AXS. Информацию о совместимости см. в карте *совместимости AXS*.

Componentele SRAM AXS sunt compatibile numai cu alte componente SRAM AXS. Pentru informații despre compatibilitate consultați *Compatibility Map AXS Components*.

Τα εξαρτήματα SRAM AXS είναι συμβατά μόνο με άλλα εξαρτήματα SRAM AXS. Ανατρέξτε στο *Χάρτη συμβατότητας εξαρτημάτων AXS* για πληροφορίες συμβατότητας.

After your SRAM AXS components have been paired and installed on your bicycle, download the SRAM AXS app, available for free in the app stores. Use the app to create your account, add your components, and customize your SRAM AXS experience. For component customization within the SRAM AXS app, all SRAM AXS and RockShox AXS components installed on a single bicycle must be paired together to create one system. For multi-system pairing, refer to System Pairing.

Through the app, you will be able to:

- Change settings for your components
- Receive notifications for new product features and firmware updates
- Access product data and recommended service intervals

Po sparowaniu komponentów SRAM AXS i zamontowaniu ich na rowerze, pobierz aplikację SRAM AXS, dostępną bezpłatnie w sklepach z aplikacjami. Skorzystaj z aplikacji, aby utworzyć konto, dodać komponenty i dostosować SRAM AXS do swoich upodobań. Aby dostosować komponenty do własnych potrzeb w ramach aplikacji SRAM AXS, wszystkie komponenty SRAM AXS i RockShox AXS zamontowane w tym samym rowerze muszą zostać sparowane w celu stworzenia jednego systemu. Informacje na temat parowania wielosystemowego znaleźć można w sekcji Parowanie systemu.

Aplikacja umożliwia następujące działania:

- Zmianę ustawień komponentów użytkownika
- Otrzymywanie powiadomień o nowych funkcjach produktu i aktualizacjach oprogramowania wbudowanego (firmware)
- Dostęp do danych dotyczących produktu i zalecanej częstotliwości konserwacji

SRAM AXS 구성품을 페어링하고 자전거에 설치한 후, 앱스토어에서 SRAM AXS 앱을 무료로 다운로드합니다. 앱을 사용해 계정을 만들고, 구성품을 추가하고, SRAM AXS 환경을 사용자 지정합니다. SRAM AXS 앱 내에서 구성품을 사용자 지정하려면 단일 자전거에 설치된 모든 SRAM AXS 및 RockShox AXS 구성품을 함께 페어링해서 하나의 시스템을 만들어야 합니다. 여러 시스템의 페어링에 대해서는 시스템 페어링 부분을 참조하십시오.

앱을 통해 다음과 같은 작업을 할 수 있습니다.

- 구성품 설정 변경
- 새로운 제품 기능 및 펌웨어 업데이트에 대한 알림 수신
- 제품 데이터 및 권장 서비스 간격 조회

Efter dine SRAM AXS-dele er blevet parret og installeret på din cykel, kan du downloade SRAM AXS-appen, den fås gratis i app-butikkerne. Brug den til at oprette en konto, tilføje dine dele og tilpasse din SRAM AXS-oplevelse. For tilpasning af komponenter med SRAM AXS-appen skal alle SRAM AXS- og RockShox AXS-komponenter, monteret på en enkelt cykel, parres sammen for at oprette et enkelt system. Se Parring af system for at få oplysninger om parring af flere systemer.

Med appen vil du kunne:

- Ændre indstillinger for dine dele
- Modtage beskeder om nye produktfunktioner og firmware-opdateringer
- Få adgang til produktdata og anbefalede serviceintervaller

Po namontování komponent SRAM AXS na jízdní kolo a jejich spárování si stáhněte aplikaci SRAM AXS, dostupnou zdarma v obchodech s aplikacemi. V této aplikaci si můžete vytvořit účet, přidávat komponenty a přizpůsobit používání prvků SRAM AXS svým potřebám. Aby bylo možné v aplikaci SRAM AXS provést přizpůsobení komponent, musejí být všechny komponenty SRAM AXS a RockShox AXS, které jsou namontované na jednom jízdním kole, spárovány v rámci jednoho systému. Informace o párování více systémů najdete v oddílu Párování systémů.

V aplikaci můžete provádět následující operace:

- Měnit nastavení použitých komponent
- Přijímat oznámení o funkcích nových produktů a aktualizacích firmwaru
- Zobrazit údaje o produktech a informace o doporučených servisních intervalech

После сборки и установки компонентов SRAM AXS на велосипед скачайте бесплатное приложение SRAM AXS. В приложении нужно создать учетную запись, добавить компоненты и настроить среду SRAM AXS. Для индивидуальной настройки компонента в приложении SRAM AXS все компоненты SRAM AXS и RockShox AXS, установленные для отдельного велосипеда должны быть сопряжены для создания единой системы. Информацию о многосистемном сопряжении см. в разделе "Сопряжение систем".

С помощью приложения можно делать следующее.

- Менять настройки компонентов.
- Получать уведомления о новых характеристиках изделий и обновлении микропрограммного обеспечения.
- Просматривать характеристики изделия и рекомендованные интервалы технического обслуживания.

După asocierea și montarea pe bicicletă a componentelor SRAM AXS descărcați aplicația SRAM AXS, disponibilă gratuit la magazinele de aplicații. Utilizați aplicația pentru a crea un cont, a adăuga componente și a personaliza experiența SRAM AXS. Pentru personalizarea componentelor în cadrul aplicației SRAM AXS, toate componentele SRAM AXS și RockShox AXS montate pe aceeași bicicletă trebuie să fie asociate între ele, astfel încât să creeze un singur sistem. Pentru asocierea multisistem consultați Asocierea sistemului.

Cu ajutorul aplicației va fi posibil să:

- Modificați setările componentelor
- Primiți notificări despre funcții noi ale produselor și actualizări de firmware
- Accesați datele produselor și intervalele de service recomandate

Αφού έχετε δημιουργήσει ζεύγος και τοποθετήσει τα εξαρτήματα SRAM AXS στο ποδήλατό σας, κατεβάστε την εφαρμογή SRAM AXS, που είναι διαθέσιμη δωρεάν στα καταστήματα εφαρμογών για κινητές συσκευές. Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή για να δημιουργήσετε το λογαριασμό σας, να προσθέσετε τα εξαρτήματά σας και να εξατομικεύσετε τη δική σας εμπειρία SRAM AXS. Για εξατομίκευση εξαρτημάτων εντός της εφαρμογής SRAM AXS, όλα τα εξαρτήματα SRAM AXS και RockShox AXS που έχουν τοποθετηθεί σε ένα μόνο ποδήλατο πρέπει να δημιουργήσουν ζεύγος μεταξύ τους ώστε να δημιουργηθεί ένα σύστημα. Για δημιουργία ζεύγους πολλών συστημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα Δημιουργία ζεύγους συστήματος.

Μέσω της εφαρμογής, θα μπορείτε να:

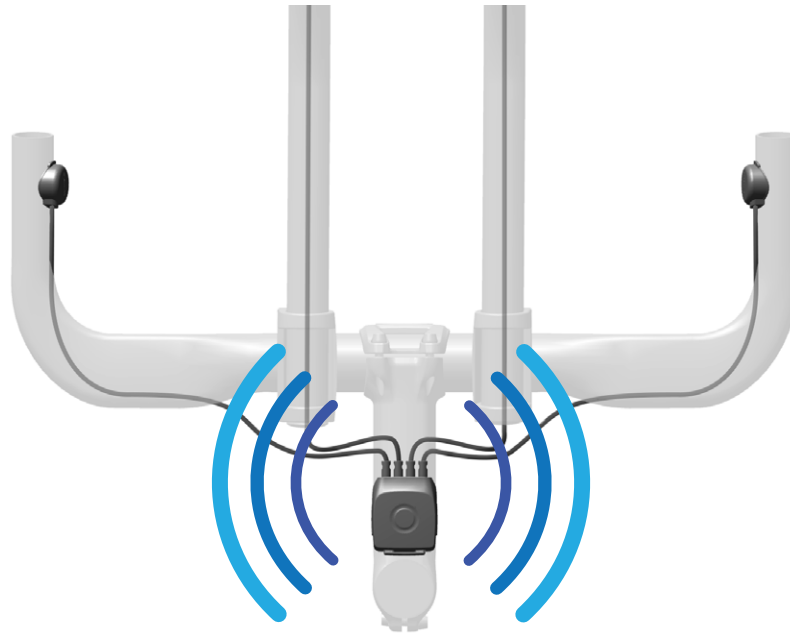
- Αλλάξετε ρυθμίσεις για τα εξαρτήματά σας
- Λαμβάνετε ειδοποιήσεις για νέα χαρακτηριστικά προϊόντων και ενημερώσεις υλικολογισμικού
- Έχετε πρόσβαση σε δεδομένα προϊόντων και συνιστώμενα διαστήματα σέρβις

BlipBox Overview

Opis manetki BlipBox
BlipBox 개요

BlipBox Oversigt
Přehled řazení BlipBox
Обзор BlipBox

Prezentare generală BlipBox
Επισκόπηση BlipBox



The BlipBox remote shifter wirelessly transmits a shift signal to each AXS derailleur when the MultiClic, Blip, or Clic remote shift buttons are pressed. The BlipBox can be mounted on aero bar extensions, handlebars, a stem, or in an enclosure.

The BlipBox is not required when the MultiClics, Blips, or Clics are connected directly to AXS shifters.

Zdalna manetka BlipBox bezprzewodowo przesyła sygnał zmiany przełożenia do każdej z przerutek AXS, gdy naciśnięty zostaje zdalny przycisk MultiClic, Blip lub Clic. Manetka BlipBox może być montowana na przedłużeniach kierownicy Aero, kierownicach, wspornikach lub w obudowach.

Manetka BlipBox nie jest konieczna, gdy przyciski MultiClic, Blip lub Clic są podłączone bezpośrednio do manetek AXS.

MultiClic, Blip 또는 Clic 원격 변속 버튼을 누르면 BlipBox 원격 시프터에서 무선으로 변속 신호가 각 AXS 디레일러로 전송됩니다. BlipBox는 에어로바 익스텐션, 핸들바, 스템, 인클로저에 장착할 수 있습니다.

MultiClic, Blip 또는 Clic이 AXS 시프터에 직접 연결되어 있는 경우 BlipBox가 필요하지 않습니다.

Fjernbetjeningen til BlipBoxen sender et trådløst skiftesignal til hver AXS-bagskifter, når der trykkes på enten MultiClic, Blip eller Clic-skifteknapperne. BlipBoxen kan monteres på styrforlængere, på frempind eller i en lukket holder.

BlipBoxen er ikke nødvendig, når MultiClics, Blips eller Clics skal forbindes direkte til AXS-skiftere.

Dálkové řazení BlipBox při každém stisknutí tlačítka MultiClic, Blip či Clic bezdrátově přenáší signál řazení do příslušného měniče AXS. Řazení BlipBox lze namontovat na časovkářské nástavce řídítek, samotná řídítka, představec nebo do odpovídajícího pouzdra.

Řazení BlipBox není vyžadováno, pokud jsou ovladače MultiClic, Blip nebo Clic připojeny přímo k řazení AXS.

Модуль управления BlipBox передает беспроводной сигнал на каждый переключатель передач AXS при нажатии кнопок дистанционного переключения MultiClic, Blip или Clic. Этот модуль может быть установлен на руле, «лежаке», выносе руля или в защитном отсеке.

BlipBox не нужен, если кнопки MultiClic, Blip или Clic подключаются непосредственно к переключателям передач AXS.

Schimbătorul cu telecomandă BlipBox transmite un semnal wireless spre fiecare deraior AXS când sunt apăsată butoanele de telecomandă MultiClic, Blip sau Clic. Telecomanda BlipBox poate fi montată pe extensiile aero bar, ghidon, pipă sau o carcasă.

Telecomanda BlipBox nu este necesară când butoanele MultiClic, Blip sau Clic sunt conectate direct la schimbătoarele AXS.

Το τηλεχειριστήριο αλλαγής ταχυτήτων BlipBox μεταδίδει ασύρματα ένα σήμα αλλαγής ταχύτητας σε κάθε εκτροχιαστή AXS όταν πατάτε τα κουμπιά τηλεχειριστηρίου ταχυτήτων MultiClic, Blip ή Clic. Το BlipBox μπορεί να στερεωθεί σε επεκτάσεις αερόμπαρας, μπάρες τιμονιών, στέλεχος ή σε θήκη.

Δεν απαιτείται το BlipBox όταν τα MultiClic, Blip ή Clic συνδέονται απευθείας με μανέτες αλλαγής ταχυτήτων AXS.

MultiClic Overview

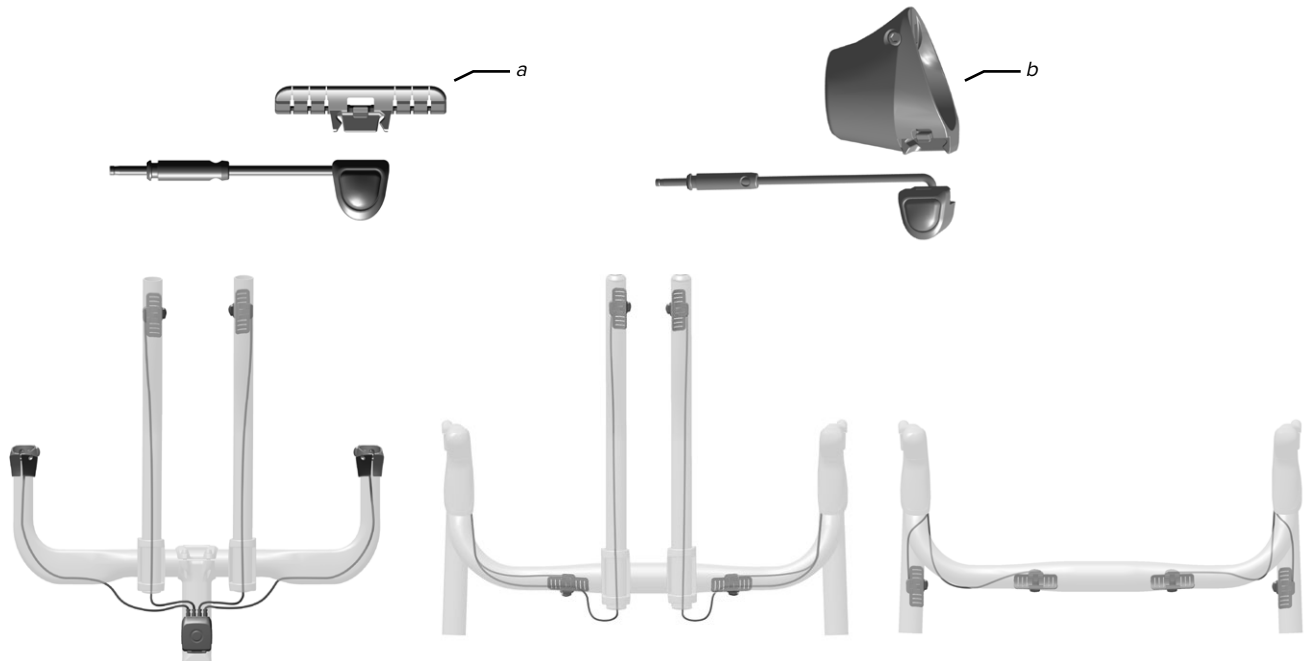
Opis przycisku MultiClic
MultiClic 개요

MultiClic Oversigt

Přehled řazení MultiClic
Обзор MultiClic

Prezentare generală MultiClic

Επισκόπηση MultiClic



The MultiClic remote shift buttons are mounted on a flexible wing (a) or a ClampClic (b). A range of MultiClic wire lengths are available to accommodate various mounting options.

MultiClic wires can be routed internally or externally.

Zdalne przyciski MultiClic montuje się na elastycznym wsporniku (a) lub mocowaniu ClampClic (b). Dostępny jest szeroki zakres długości przewodów MultiClic, aby umożliwić różne opcje montażu.

Przewody MultiClic mogą być przeprowadzone wewnętrznie lub zewnętrznie.

MultiClic 원격 변속 버튼은 플렉시블 윙 (a) 또는 ClampClic (b)에 장착합니다. 다양한 길이의 MultiClic 와이어가 제공되기 때문에 어떤 방식으로든 장착할 수 있습니다.

MultiClic 와이어는 내부 또는 외부 경로로 설치할 수 있습니다.

MultiClic fjernbetjeningsknapperne til gearskift er monteret på en bøjelig arm (a) eller en ClampClic (b). Der findes forskellige ledningslængder til MultiClic, som passer til forskellige slags monteringer.

MultiClic-ledninger kan føres indvendigt eller udvendigt.

Tlačítka dálkového řazení MultiClic se montují na ohebné křídélko (a) nebo na koncovku ClampClic (b). Tlačítka MultiClic jsou k dispozici s různými délkami vodičů, aby bylo možné používat různé varianty montáže.

Vodiče tlačítek MultiClic lze vést uvnitř nebo vně.

Кнопки дистанционного переключения MultiClic устанавливаются на гибком крыле (a) или ClampClic (b). Для различных вариантов монтажа кнопок MultiClic предлагаются кабели разной длины.

Кабели MultiClic могут прокладываться как внутри, так и снаружи.

Butoanele de telecomandă MultiClic sunt montate pe un suport flexibil (a) sau un colier ClampClic (b). Pentru a îndeplini cerințe de montare diverse sunt disponibile cabluri MultiClic cu lungimi diverse.

Cablurile MultiClic pot fi dispuse intern sau extern.

Τα κουμπιά τηλεχειρισμού ταχυτήτων MultiClic βρίσκονται τοποθετημένα σε ένα εύκαμπτο πτερύγιο (a) ή σε ClampClic (b). Διατίθενται πολλά μήκη συρμάτων MultiClic για αντιστοίχιση με διάφορες επιλογές στερέωσης.

Η διαδρομή των συρμάτων MultiClic μπορεί να είναι εσωτερική ή εξωτερική.

Blip Overview

Opis przycisku Blip
Blip 개요

Blip Oversigt

Přehled řazení Blip
Обзор Blip

Prezentare generală Blip
Επισκόπηση Blip



The Blip remote shift buttons can be mounted to any location on (a) aero handlebars and extensions, (b) road drop handlebars with aero bar extensions, or (c) road drop handlebars. A range of Blip wire lengths are available to accommodate various mounting options.

Blip wires can be routed internally or externally.

Zdalne przyciski manetki Blip mogą być montowane w dowolnym miejscu na (a) kierownicach Aero i ich przedłużeniach, (b) szosowych kierownicach typu baranek z przedłużeniami kierownicy typu Aero lub (c) szosowych kierownicach typu baranek. Dostępny jest szeroki zakres długości przewodów Blip, aby umożliwić różne opcje montowania.

Przewody Blip mogą być przeprowadzone wewnętrznie lub zewnętrznie.

Blip 원격 변속 버튼은 (a) 에어로 핸들바 및 익스텐션, (b) 에어로바 익스텐션이 있는 로드 드롭 핸들바 또는 (c) 로드 드롭 핸들바의 어느 곳에나 설치할 수 있습니다. 다양한 길이의 Blip 와이어가 제공되기 때문에 어떤 방식으로든 장착할 수 있습니다.

Blip 와이어는 내부에 또는 외부에 설치될 수 있습니다.

Blip-fjernskiftknapperne kan monteres alle steder på (a) aero-styr og forlængere, (b) racerstyr med aero-bar-forlængere og (c) racerstyr. Der findes forskellige Blip-edningslængder, som passer til forskellige slags monteringer.

Blip-ledninger kan føres indvendigt eller udvendigt.

Tlačítka dálkového ovladače řazení Blip lze namontovat kamkoli na (a) časovkářská řídítka a jejich nástavce, (b) silniční řídítka s časovkářskými nástavci nebo (c) silniční řídítka. Ovladače Blip jsou k dispozici se širokým rozsahem délek vodičů, aby bylo možné používat různé varianty montáže.

Vodiče ovladačů Blip lze vést uvnitř nebo vně.

Кнопки дистанционного переключения передач Blip могут быть установлены в любом месте на (a) аэродинамическом руле, (b) «лежаках» или (c) шоссейном руле. Для различных вариантов монтажа кнопок Blip предлагаются кабели разной длины.

Кабели Blip могут быть проведены как внутри, так и снаружи деталей.

Butoanele Blip pot fi montate în orice poziție de pe (a) ghidoanele și extensiile aero, (b) ghidoanele tradiționale de cursieră cu extensii aero, sau (c) ghidoanele tradiționale de cursieră. Pentru a îndeplini cerințe de montare diverse sunt disponibile cabluri Blip cu lungimi diverse.

Cablurile Blip pot fi dispuse intern sau extern.

Τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου ταχυτήτων Blip μπορούν να στερεωθούν σε οποιαδήποτε θέση σε (a) αερόμπαρες και προεκτάσεις, (b) τιμόνια κούρσας για ποδήλατα δρόμου με προεκτάσεις αερόμπαρες, ή (c) τιμόνια κούρσας για ποδήλατα δρόμου. Διατίθενται πολλά μήκη συρμάτων Blip για αντιστοίχιση με διάφορες επιλογές στερέωσης.

Η διαδρομή των συρμάτων Blip μπορεί να είναι εσωτερική ή εξωτερική.

Clic Overview

Opis przycisku Clic
Clic 개요

Clic Oversight
Přehled řazení Clic
Обзор Clic

Prezentare generală Clic
Επισκόπηση Clic



Clics are installed into the end of round aero handlebar extensions with a 19 mm - 20 mm inner diameter.

Przyciski Clic są montowane na końcówkach okrągłych przedłużeń kierownicy Aero o wewnętrznej średnicy 19 mm – 20 mm.

Clic은 안쪽 직경이 19mm - 20mm인 둥근 에어로 핸들바 익스텐션 끝 부분에 설치됩니다.

Clics monteres inde i enden af de runde aero-styrforlængere med en indre diameter på 19 mm - 20 mm.

Ovladače Clic se montují na konce časovkářských nástavců s kulatým průřezem o vnitřním průměru 19–20 mm.

Кнопки Clic устанавливаются в круглые отверстия (внутренним диаметром 19–20 мм) на торцах «лежаков».

Butoanele Clics sunt montate în capetele extensiilor rotunde ale ghidonului aero cu un diametru interior de 19 mm - 20 mm.

Τα Clics τοποθετούνται στο άκρο των στρογγυλών προεκτάσεων αερόμπαρας με εσωτερική διάμετρο 19 mm - 20 mm.

System Pairing

Parowanie systemu
시스템 페어링

Parring af system

Párování systému
Сопряжение компонентов системы

Asocierea sistemului

Δημιουργία ζεύγους συστήματος

The BlipBox shifter must be paired with the deraileurs. Pairing allows each component to communicate when a shift command is transmitted.

Manetka BlipBox musi zostać sparowana z przerzutkami. Parowanie pozwala na komunikację pomiędzy wszystkimi komponentami, gdy wydane zostaje polecenie zmiany przełożenia.

BlipBox 시프터는 디레일러와 페어링되어야 합니다. 변속 명령이 전송될 때 페어링을 통해 각각의 구성품이 서로 통신할 수 있게 됩니다.

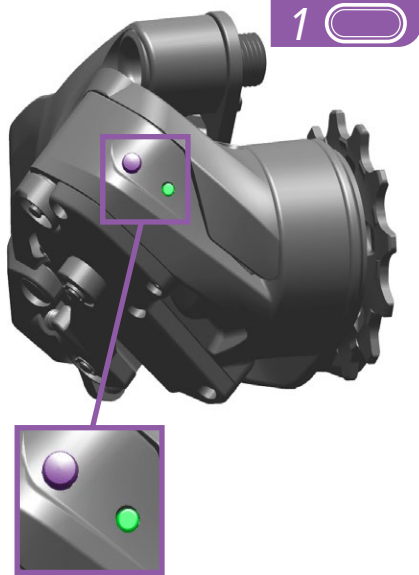
BlipBox-skifteren skal parres med gearskifterne. En parring gør, at delene kan kommunikere med hinanden, når der sendes ordre til et gearskift.

Řazení zařízení BlipBox musí být spárováno s převodníky. Párování umožňuje komponentám vzájemně komunikovat při vysílání příkazu k řazení.

Модуль BlipBox должен быть сопряжен с переключателями передач. Сопряжение дает возможность каждому компоненту обмениваться данными в процессе передачи команд для переключения передач.

Schimbătorul BlipBox trebuie asociat cu deraioarele. Asocierea permite comunicarea între componente la transmiterea unei comenzi de schimbare a vitezelor.

Το χειριστήριο ταχυτήτων BlipBox πρέπει να δημιουργήσει ζεύγος με τους εκτροχιαστές. Η δημιουργία ζεύγους επιτρέπει σε κάθε εξάρτημα να επικοινωνεί όταν μεταδίδεται μια εντολή αλλαγής ταχύτητας.



Begin the pairing session at the rear deraileur. Press and hold the AXS button on the rear deraileur until the green LED blinks slowly, then release.

The pairing session will time out after 30 seconds of inactivity.

Sesję parowania należy rozpocząć od tylnej przerzutki. Naciśnij przycisk AXS na tylnej przerzutce i przytrzymaj go do momentu, aż zielona kontrolka LED zacznie powoli migać; następnie zwolnij nacisk.

Sesja parowania wygaśnie po 30 sekundach braku aktywności.

리어 디레일러부터 페어링 세션을 시작하십시오. 녹색 LED가 천천히 깜박일 때까지 리어 디레일러의 AXS 버튼을 계속 누른 후 손을 뗍니다.

30초간 아무 작업도 하지 않으면 페어링 세션이 타임아웃됩니다.

Start parring af bagskifteren. Tryk på AXS-knappen på bagskifteren, og hold den inde, indtil den grønne LED-lampe blinker langsomt, og slip så.

Parringen vil stoppe efter 30 sekunders inaktivitet.

S párováním začněte u zadního měniče. Stiskněte tlačítko AXS na zadním měniči a podržte je, dokud zelený indikátor LED nezačne pomalu blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Párování se po 30 sekundách nečinnosti automaticky ukončí.

Иницируйте сеанс сопряжения на заднем переключателе передач. Нажмите кнопку AXS на заднем переключателе передач и удерживайте ее до тех пор, пока зеленый светодиодный индикатор не начнет медленно мигать.

Сопряжение будет прекращено через 30 секунд в том случае, если оно не было успешным.

Începeți asocierea de la deraiorul din spate. Apăsati și mențineți apăsat butonul AXS de la deraiorul din spate până când ledul verde începe să clipească lent, apoi eliberați butonul.

Sesiunea de asociere se va opri după aproximativ 30 de secunde de inactivitate.

Ξεκινήστε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους στον πίσω εκτροχιαστή. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στον πίσω εκτροχιαστή μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει αργά, και στη συνέχεια αφήστε το.

Η περίοδος δημιουργίας ζεύγους θα λήξει μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold nede
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Παρεταταμένο πάτημα

The rear derailleur LED and the LED on the device being paired will blink quickly when the devices are successfully paired.

Dioda LED tylnej przerzutki i dioda LED w urządzeniu poddanemu parowaniu będzie migać szybko, kiedy urządzenia są skutecznie sparowane.

페어링에 성공하면 리어 디레일러 LED와 페어링 중인 디바이스의 LED가 빠르게 깜박거립니다.

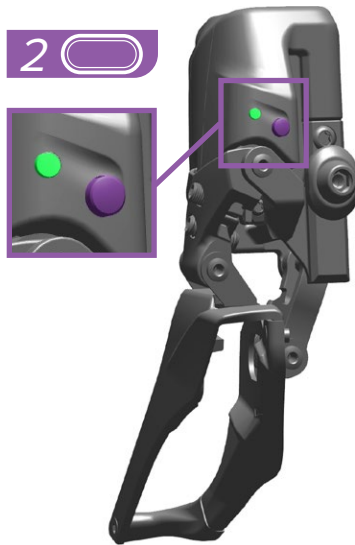
LED-lampen på bagskifteren og LED-lampen på enheden, som parres, vil blinke hurtigt, når enhederne er parret.

Indikátor LED zadního měniče a indikátor LED na párovaném zařízení budou v případě úspěšného spárování rychle blikat.

Ledul pentru deraiorul din spate și ledul de pe dispozitivul în curs de asociere clipească rapid când asocierea este finalizată cu succes.

Η λυχνία LED του πίσω εκτροχιαστή και η λυχνία LED στη συσκευή με την οποία δημιουργείται ζεύγος αναβοσβήνουν γρήγορα όταν έχει δημιουργηθεί με επιτυχία ζεύγος μεταξύ των συσκευών.

При успешном сопряжении светодиодные индикаторы заднего переключателя передач и сопрягаемого устройства быстро замигают.



For 2x systems: Press and hold the AXS button on the front derailleur until the green LED blinks quickly, then release.

Dotyczy systemów 2x: Naciśnij przycisk AXS przedniej przerzutki i przytrzymaj do momentu, gdy zielona dioda LED zacznie szybko migać. Następnie zwolnij nacisk.

2x 시스템의 경우: 녹색 LED가 빠르게 점멸할 때까지 프론트 디레일러의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Med 2x-systemer: Tryk på AXS-knappen på forskifteren og hold den nede, indtil den grønne LED-lampe blinker hurtigt, og slip den så.

Pro systémy 2x: Stiskněte tlačítko AXS na přesmykači a podržte je, dokud zelený indikátor LED nezačne rychle blikat. Pak tlačítko uvolněte.

La sistemele 2x: Apăsați și mențineți apăsat butonul AXS de la deraiorul din față până când ledul verde începe să clipească rapid, apoi eliberați butonul.

Για συστήματα 2x: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στον εμπρός εκτροχιαστή μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα, και στη συνέχεια αφήστε το.

Для систем с двумя переключателями: нажмите кнопку AXS на переднем переключателе передач и удерживайте ее до тех пор, пока зеленый светодиодный индикатор не начнет быстро мигать.



Press and hold the AXS button on the BlipBox until the green LED blinks quickly, then release.

Naciśnij przycisk AXS na pilocie BlipBox i przytrzymaj do momentu, gdy zielona dioda LED zacznie szybko migać. Następnie zwolnij nacisk.

녹색 LED가 빠르게 점멸할 때까지 BlipBox의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Tryk på AXS-knappen på BlipBoxen og hold den nede, indtil den grønne LED-lampe blinker hurtigt, og slip den så.

Stiskněte tlačítko AXS na ovladači BlipBox a podržte je, dokud zelený indikátor LED nezačne rychle blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Нажмите кнопку AXS на модуле BlipBox и удерживайте ее до тех пор, пока зеленый светодиодный индикатор не начнет быстро мигать.

Apăsați și mențineți apăsat butonul AXS de la BlipBox până când ledul verde începe să clipească rapid, apoi eliberați butonul.

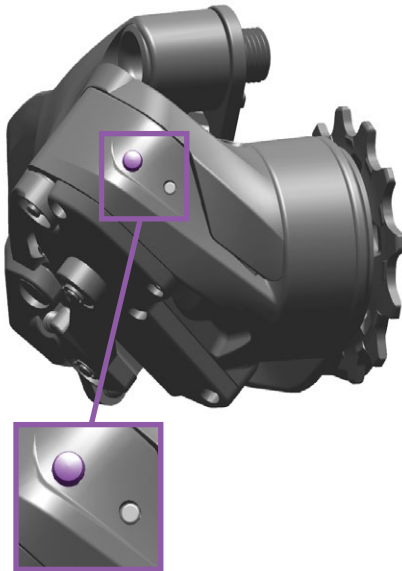
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στο BlipBox μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα, και στη συνέχεια αφήστε το.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold nede
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Πατάμετο και πάλι



Press and release the AXS button on the rear derailleur to end the pairing session, or wait 30 seconds for the session to time out. The green LED will stop blinking.

Tryk og slip AXS-knappen på bagskifteren for at slutte parringen, eller vent 30 sekunder, så parringen afbrydes. Den grønne LED-lampe vil stoppe med at blinke.

Apăsare și eliberați butonul AXS al deraiorului din spate pentru a încheia sesiunea de asociere sau așteptați 30 de secunde pentru ca aceasta să expire. Ledul verde va înceta să clipească.

Naciśnij i zwolnij przycisk AXS na tylnej przerzutce, aby zakończyć sesję parowania lub odczekaj 30 sekund na wygaśnięcie sesji. Zielona dioda LED przestanie migać.

Párování ukončíte stisknutím a uvolněním tlačítka AXS na zadním měniči. Můžete také počkat 30 sekund na vypršení limitu pro párování. Zelený indikátor LED přestane blikat.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί AXS στον πίσω εκτροχιαστή για να τερματίσετε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους, ή περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να λήξει το χρονικό όριο της περιόδου. Η πράσινη λυχνία LED σταματά να αναβοσβήνει.

리어 디레일러의 AXS 버튼을 눌렀다 놓으면 페어링 세션이 완료됩니다. 또는 30초를 기다리면 페어링 세션이 타임아웃 됩니다. 녹색 LED가 깜빡이는 것을 멈춥니다.

Чтобы прекратить сопряжение, нажмите и отпустите кнопку AXS на заднем переключателе передач или подождите 30 секунд до завершения сеанса сопряжения. Зеленый светодиодный индикатор перестанет мигать.

The pairing process does **not** need to be repeated when batteries are removed and/or replaced.

The pairing process **must** be repeated if any components are replaced.

Refer to the *eTap AXS Systems User Manual* for drivetrain component instructions.

Parringen skal **ikke** gentages, når batterier fjernes og/eller udskiftes.

Parringen **skal** gentages, hvis der udskiftes dele.

Se *eTap AXS Systems User Manual* for anvisninger om de forskellige dele.

Procesul de asociere **nu va trebui** repetat după îndepărtarea sau schimbarea bateriilor.

Procesul de asociere **va trebui** repetat după schimbarea componentelor.

Pentru instrucțiuni referitoare la componentele lanțului cinematic consultați *Manualul de utilizare a sistemelor eTap AXS*.

Procedura parowania **nie** musi być powtarzana, gdy akumulatory są demontowane i/lub wymieniane.

Procedura parowania **musi** być powtarzana, gdy jakiegokolwiek komponenty są wymieniane.

Aby uzyskać wskazówki dotyczące komponentów układu napędowego, skorzystaj z *Podręcznika użytkownika systemów eTap AXS*.

Při vyjmutí nebo výměně baterií **není nutné** párování opakovat.

Při výměně kterékoli komponenty **je nutné** párování zopakovat.

Pokyny k součástem hnacího ústrojí najdete v *uživatelské příručce k systémům eTap AXS*.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **δεν** χρειάζεται να επαναληφθεί όταν αφαιρούνται ή/και αντικαθίστώνται οι μπαταρίες.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **πρέπει** να επαναληφθεί αν αντικατασταθούν οποιαδήποτε εξαρτήματα.

Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο χρήση συστημάτων eTap AXS* για οδηγίες εξαρτημάτων μετάδοσης κίνησης.

배터리를 제거하거나 교체한 때는 페어링 절차를 반복할 **필요가 없습니다**.

구성품을 교체한 경우에는 **반드시** 페어링 절차를 반복해야 합니다.

동력전달장치 구성품에 대한 설명은 *eTap AXS 시스템 사용자 매뉴얼*을 참조하십시오.

Сопряжение **не** нужно выполнять повторно после удаления или замены элементов питания.

Сопряжение **нужно** выполнить повторно при замене любого из компонентов.

Инструкции по работе с компонентами трансмиссии см. в *руководстве по использованию систем eTap AXS*.



BlipBox Installation

Montaż manetki BlipBox
BlipBox 설치

Montering af BlipBox
Montáž zařízení BlipBox
Установка BlipBox

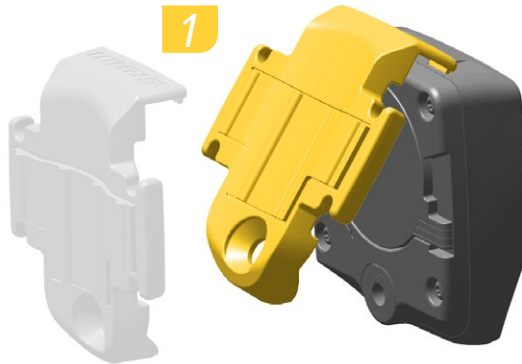
Montarea telecomenzii BlipBox
Τοποθέτηση BlipBox

Mount Installation

Montaż mocowania
마운트 설치

Montering på beslag
Montáž držáku
Установка крепления

Montarea cu suport
Τοποθέτηση βάσης



Install the BlipBox mount if using the strap or cable ties to attach the BlipBox to your bicycle.

Jeśli do zamocowania manetki BlipBox do swojego roweru korzystasz z pasków lub opasek zaciskowych, zamontuj mocowanie manetki BlipBox.

스트랩이나 케이블 타이를 사용해 BlipBox를 자전거에 부착할 경우 BlipBox 마운트를 설치하십시오.

Monter beslaget til BlipBoxen, hvis du bruger stroppen eller kabelstrips til at fastgøre BlipBoxen til din cykel.

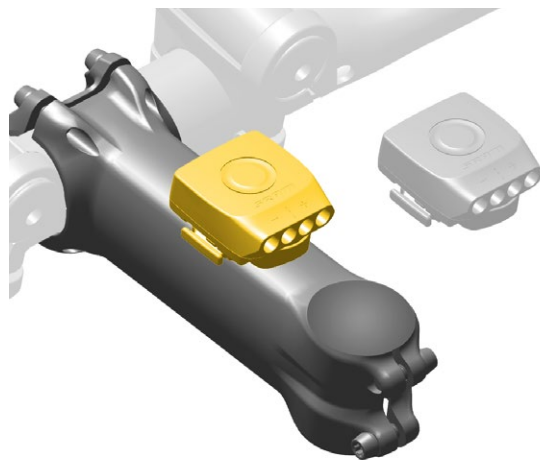
Chcete-li řazení BlipBox namontovat pomocí pružného popruhu nebo pásků, upevněte na kolo držák BlipBox.

При фиксации модуля BlipBox на велосипеде с помощью ремешка или кабельных стяжек необходимо предварительно установить крепление BlipBox.



Montați suportul BlipBox dacă veți utiliza banda sau colierele de cablu pentru a fixa telecomanda BlipBox pe bicicletă.

Τοποθετήστε τη βάση BlipBox εάν χρησιμοποιείτε τον ιμάντα ή τα δεματικά καλωδίων για να προσαρτήσετε το BlipBox στο ποδήλατό σας.



Determine the BlipBox and wire orientation that works best for your setup.

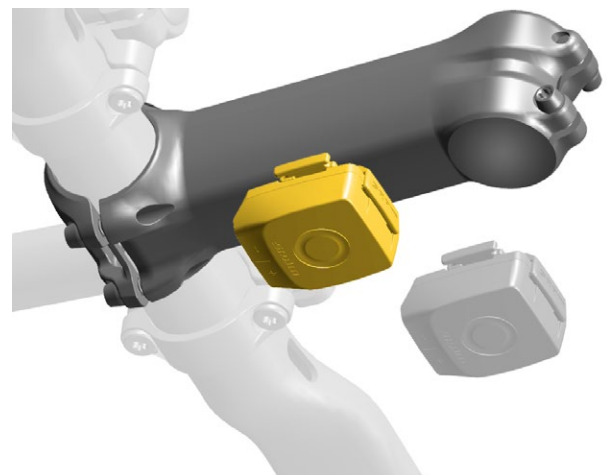
Ustal orientację manetki BlipBox i przewodów, która najlepiej sprawdzi się w przypadku twojej konfiguracji.

해당 구성에 가장 잘 맞는 BlipBox와 와이어 방향을 결정하십시오.

Find ud af, hvilken vej BlipBoxen og ledninger skal vende, så det fungerer bedst for din opsætning.

Vyberte orientaci řazení BlipBox a vodičů, která nejlépe vyhovuje vašemu systému.

Определите наилучшее место для установки BlipBox и оптимальную схему проводки кабелей.



Determinați poziția telecomenzii BlipBox și a cablului optimă pentru echipamentul dumneavoastră.

Προσδιορίστε τον προσανατολισμό BlipBox και συρμάτων που λειτουργεί καλύτερα για τη δική σας διαμόρφωση.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
Затянуть

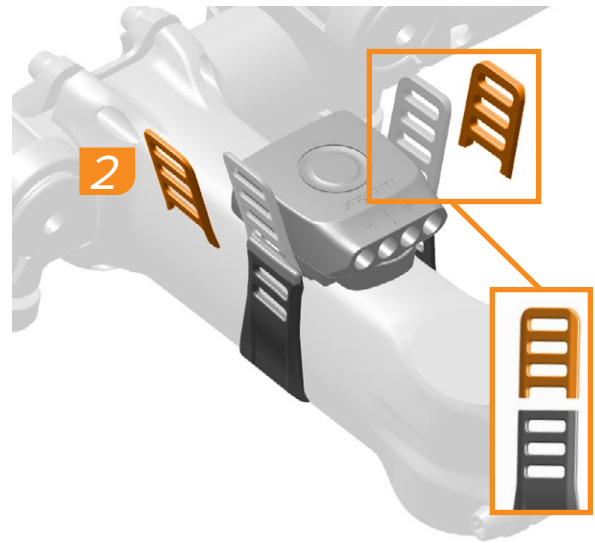
Cuplu de strângere
Ροπή

Strap Installation

Montaż przy pomocy paska
스트랩 설치

Montering med strop
Montáž pomocí pružného popruhu
Фиксация ремешком

Montarea cu bandă
Τοποθέτηση ιμάντα



Attach the BlipBox to the bicycle with the strap and determine the best fit. The BlipBox should be snug against the stem when the strap is installed.

Cut the excess ends of the strap.

Przyłącz manetkę BlipBox do roweru przy pomocy paska i ustal najlepszą formę dopasowania. Po zamontowaniu paska manetka BlipBox powinna przylegać do wspornika.

Odetnij zbędne końcówki paska.

스트랩을 사용해 BlipBox를 자전거에 부착하고 최적 조건을 결정하십시오. 스트랩을 설치했을 때 BlipBox가 스템에 딱 맞아야 합니다.

스트랩의 남은 부분은 잘라 버리십시오.

Fastgør BlipBoxen til cyklen med stroppen og find frem til, hvordan det passer bedst. BlipBoxen skal sidde tæt op ad frempinden, når stroppen er monteret.

Skær de overskydende ender af stroppen.

Přiložte BlipBox na jízdní kolo a najděte optimální způsob jeho upevnění. BlipBox musí při upevnění popruhem dobře přiléhat na plochu představce.

Volné konce popruhu odstříhněte.

Определив оптимальное место для расположения модуля BlipBox, зафиксируйте его на велосипеде с помощью ремешка. При затягивании ремешка модуль должен быть плотно прижат к выносу руля.

Обрежьте лишние концы ремешка.

Prindeți telecomanda BlipBox pe bicicletă cu banda și determinați poziția de montare optimă. Când este montată banda telecomanda BlipBox trebuie să fie strânsă pe pipă.

Tăiați capetele libere ale benzii.

Προσαρτήστε το BlipBox στο ποδήλατο με τον ιμάντα και προσδιορίστε πώς ταιριάζει καλύτερα. Το BlipBox θα πρέπει να κολλάει άνετα στο στέλεχος όταν τοποθετηθεί ο ιμάντας.

Κόψτε τις άκρες του ιμάντα που περισσεύουν.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/losn
Odmontovat/uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

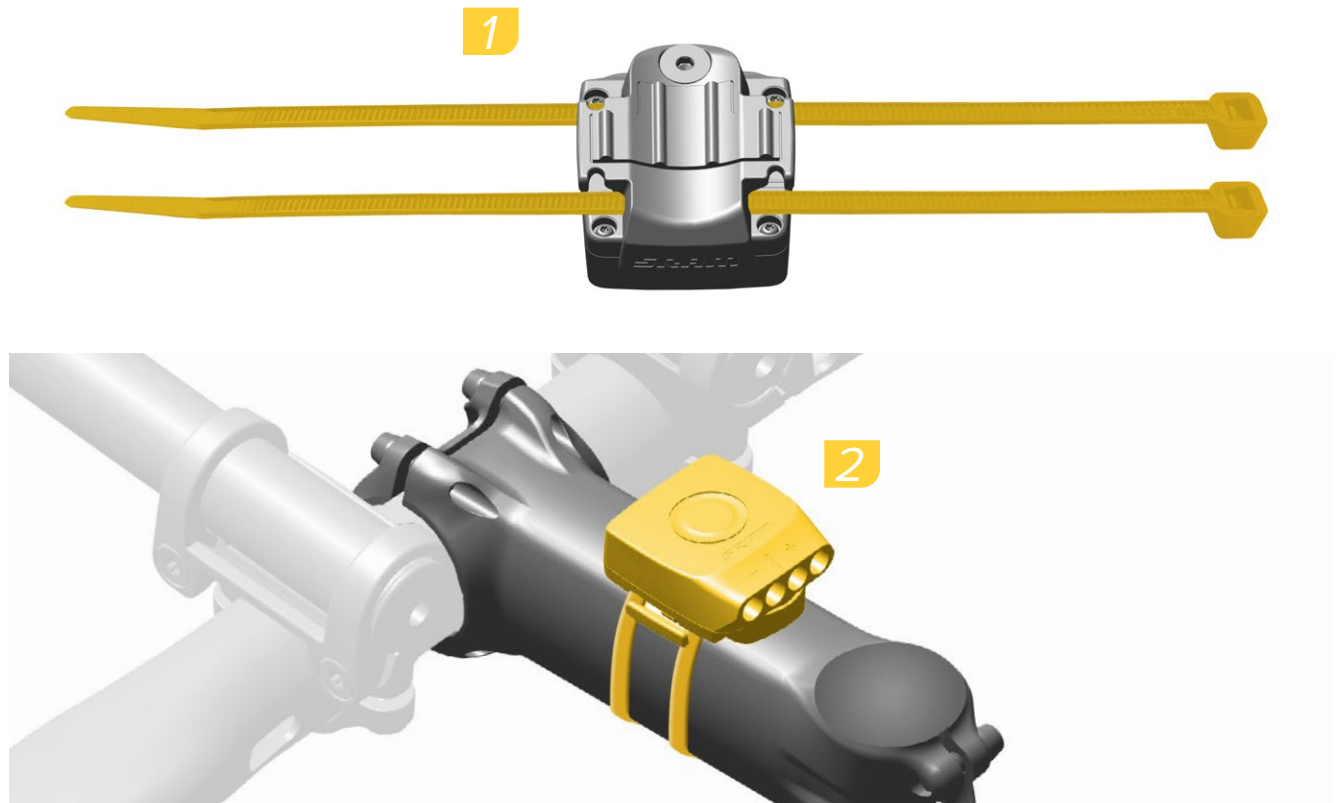
Cable Tie Installation

Montaż przy pomocy opasek zaciskowych
케이블 타이 설치

Montering med kabelstrips
Montáž pomocí plastových pásků

Фиксация кабельной стяжкой

Montarea cu coliere de cablu
Τοποθέτηση δεματικού καλωδίων



Insert plastic cable ties through the slots between the mount and the BlipBox, then attach the BlipBox to the bicycle. The BlipBox should be snug against the stem when the cable ties are installed.

Cut the excess ends of the cable ties.

Wprowadź plastikowe opaski zaciskowe przez otwory pomiędzy mocowaniem a manetką BlipBox, a następnie zamocuj manetkę BlipBox do roweru. Po zamontowaniu opaski zaciskowej manetka BlipBox powinna przylegać do wspornika.

Odetnij zbędne końcówki opasek zaciskowych.

플라스틱 케이블 타이를 마운트와 BlipBox 사이의 구멍에 삽입한 다음, BlipBox를 자전거에 부착합니다. 케이블 타이를 설치했을 때 BlipBox가 스템에 딱 맞아야 합니다. 케이블 타이의 남은 부분은 잘라 버리십시오.

Sæt kabelstrips gennem hullerne mellem beslaget og BlipBoxen, og fastgør BlipBoxen til cyklen. BlipBoxen skal sidde tæt ind mod frempinden, når kabelstripsene er monteret.

Skær de overskydende ender af kabelstripsene.

Plastové pásky protáhněte otvory mezi držákem a BlipBoxem a pak BlipBox upevněte na jízdní kolo. BlipBox musí při upevňování dobře přiléhat na plochu představce.

Volné konce pásků odstříhněte.

Проведите пластиковые кабельные стяжки через пазы между креплением и модулем BlipBox, а затем зафиксируйте BlipBox на велосипеде. При затягивании стяжек модуль должен быть плотно прижат к выносу руля.

Обрежьте лишние концы кабельных стяжек.

Introduceți colierele de cablu din plastic prin fantele dintre suport și BlipBox, apoi fixați telecomanda BlipBox pe bicicletă. Când sunt montate colierele de cablu telecomanda BlipBox trebuie să fie strânsă pe pipă.

Tăiați capetele libere ale colierelor de cablu.

Εισαγάγετε πλαστικά δεματικά καλωδίων μέσω των υποδοχών ανάμεσα στη βάση και το BlipBox, και κατόπιν προσαρτήστε το BlipBox στο ποδήλατο. Το BlipBox θα πρέπει να κολλάει άνετα στο στέλεχος όταν τοποθετηθούν τα δεματικά καλωδίων.

Κόψτε τις άκρες των δεματικών καλωδίων που περισσεύουν.



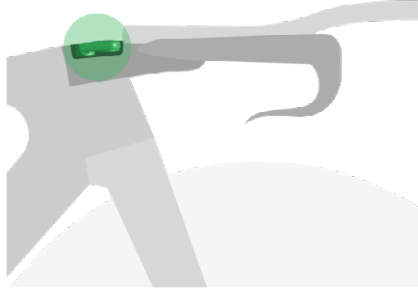
Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

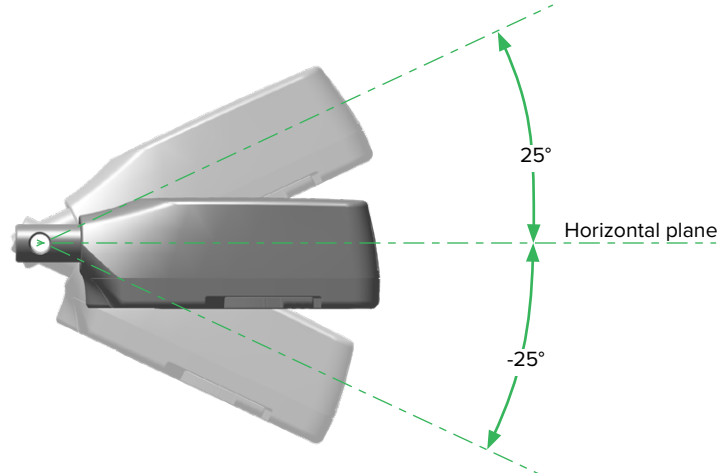
Enclosure Guidelines

Wytyczne dotyczące obudów
인클로저 지침



For optimal performance in an enclosed space, the BlipBox must be mounted within 25° of horizontal. The AXS button can face either up or down, and the wire inputs can face forward or backward.

Retningslinjer for lukket holder
Pokyny k montáži pouzdra
Ориентация защитного отсека



For optimal ydeevne i en lukket holder skal BlipBoxen monteres en vinkel på maks. 25° i forhold til vandret. AXS-knappen kan enten vende op eller ned, og indgangene til ledninger kan vende fremad eller bagud.

Indicații pentru carcasă
Οδηγίες θήκης

Pentru performanțe optime într-un spațiu închis, telecomanda BlipBox trebuie să fie montată cu o înclinare de cel mult 25° față de orizontală. Butonul AXS poate fi orientat în sus sau în jos, iar cablurile pot intra din față sau din spate.

NOTICE

Make sure the BlipBox is installed in an enclosure that allows the signal to be transmitted, or the shifting performance may be compromised. Refer to the 2019 Road Frame Fit Specifications Electronic document for more information.

Aby zapewnić optymalne działanie w przestrzeni zamkniętej, manetka BlipBox musi być zamontowana pod kątem nie większym niż 25° wobec poziomu. Przycisk AXS może być skierowany albo ku górze, albo ku dołowi, a wejścia przewodów mogą być skierowane do przodu lub do tyłu.

UWAGA

Upewnij się, że manetka BlipBox jest zamontowana w obudowie, która pozwala na transmisję sygnału, bowiem w przeciwnym przypadku dokonywanie zmian przełożeń może być zagrożone. Blizsze informacje uzyskać można w dokumencie elektronicznym *Frame 2019 Road Frame Fit Specifications*.

닫힌 공간에서 최적 성능을 얻으려면 BlipBox를 수평 25° 이내에 설치해야 합니다. AXS 버튼은 위 또는 아래를 향할 수 있고 와이어 삽입부는 전방 또는 후방을 향할 수 있습니다.

주의

신호 전송이 가능한 인클로저 안에 BlipBox를 설치하도록 하십시오. 그렇지 않으면 변속 성능이 떨어질 수 있습니다. 자세한 내용은 2019 Road Frame Fit Specifications 전자문서를 참조하십시오.

BEMÆRK

Sørg for, at BlipBoxen er monteret i en lukket holder, som tillader, at signalet kan overføres, ellers kan evnen til at skifte blive dårligere. Se det elektroniske dokument 2019 Road Frame Fit Specifications for at få flere oplysninger.

Chcete-li zachovat optimální funkčnost v uzavřeném prostoru, musí být BlipBox namontován maximálně s vychýlením 25° od vodorovné polohy. Tlačítko AXS může směřovat nahoru nebo dolů a zdířky na vodiče mohou směřovat dopředu nebo dozadu.

UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte, zda je BlipBox namontován v pouzdru, které umožňuje přenos signálu, jinak může být zhoršena funkčnost. Další informace najdete v elektronickém dokumentu 2019 Road Frame Fit Specifications.

Для нормальной работы в закрытом пространстве угол между модулем BlipBox и горизонтальной плоскостью не должен превышать 25°. Кнопка AXS может быть направлена вверх или вниз, а входы для кабелей — вперед или назад.

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что модуль BlipBox установлен в защитном отсеке, который не препятствует распространению сигнала, иначе качество работы системы переключения передач может ухудшиться. Для получения дополнительной информации см. документ 2019 Road Frame Fit Specifications.

NOTĂ

Asigurați-vă că telecomanda BlipBox este montată într-o carcasă care permite trecerea semnalului, deoarece în caz contrar performanțele de comutare pot fi afectate. Pentru mai multe informații consultați documentul electronic 2019 Road Frame Fit Specifications.

Για βέλτιστη απόδοση σε κλειστό χώρο, το BlipBox πρέπει να στερεωθεί σε γωνία μέχρι 25° από την οριζόντια κατεύθυνση. Το κουμπί AXS μπορεί να είναι στραμμένο είτε προς τα πάνω είτε προς τα κάτω, και οι είσοδοι των συρμάτων μπορούν να είναι στραμμένες προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το BlipBox είναι τοποθετημένο σε θήκη που επιτρέπει τη μετάδοση του σήματος, ειδικά αν μπορεί να υποβαθμιστεί η απόδοση αλλαγής ταχυτήτων. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό έγγραφο 2019 Road Frame Fit Specifications για περισσότερες πληροφορίες.



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση

Custom Mounting

Mocowanie niestandardowe
맞춤 장착

Tilpasset montering
Přizpůsobená montáž
Произвольная установка

Montarea în poziții speciale
Προσαρμοσμένη στερέωση



Use the threaded insert (A) on the back of the BlipBox for custom mounting positions.

The screw threadform is M4x0.7.

Brug det nedsænkede gevind (A) på bagsiden af BlipBoxen til tilpasset montering i forskellige positioner.

Skruens gevindform er M4 x 0,7.

Pentru pozițiile de montare speciale utilizați bușca filetată (A) din partea din spate a telecomenzii BlipBox.

Șurubul are filet M4 x 0,7.

NOTICE

Any screw installed into the threaded brass insert must not exceed 5 mm depth into the insert. A screw installed more than 5 mm will cause permanent damage to the BlipBox.

BEMÆRK

Skruer, som sættes i det nedsænkede messinggevind, må ikke skrues over 5 mm ned i gevindet. En skrue, som skrues over 5 mm ned vil skade BlipBoxen permanent.

NOTĂ

Șurubul montat în bușca de bronz filetată nu trebuie să depășească o adâncime de 5 mm. Dacă șurubul este înșurubat mai mult de 5 mm telecomanda BlipBox va fi deteriorată iremediabil.

Aby dokonać mocowania niestandardowego, wykorzystaj nagwintowaną wstawkę (A) znajdującą się z tyłu manetki BlipBox.

Forma gwintu śruby to M4x0,7.

Polohu namontovaného zařízení BlipBox můžete vyladit pomocí vložky se závitem (A) na jeho zadní straně.

Šroub musí mít závit typu M4 x 0,7.

Χρησιμοποιήστε το ένθετο (Α) με τα σπειρώματα στο πίσω μέρος του BlipBox για προσαρμοσμένες θέσεις στερέωσης.

Η μορφή σπειρωμάτων της βίδας είναι M4x0,7.

UWAGA

Głębokość wkręcenia dowolnej śruby do mosiężnej wstawki nie może przekraczać 5 mm. Śruba wkręcona głębiej niż 5 mm spowoduje trwałe uszkodzenie manetki BlipBox.

UPOZORNĚNÍ

Šroub našroubovaný do mosazné vložky se závitem nesmí dovnitř zasahovat na větší vzdálenost než 5 mm. Šroub našroubovaný hlouběji než na 5 mm způsobí trvalé poškození zařízení BlipBox.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οποιαδήποτε βίδα τοποθετείται στο μπρούτζινο ένθετο με τα σπειρώματα δεν πρέπει να υπερβαίνει σε βάθος εισαγωγής στο ένθετο τα 5 mm. Μια βίδα που τοποθετείται με βάθος εισαγωγής μεγαλύτερο των 5 mm θα προκαλέσει μόνιμη ζημιά στο BlipBox.

맞춤 장착 위치에 장착하려면 BlipBox 뒷면의 나선형 인서트(A)를 사용하십시오.

나사산 규격은 M4x0.7입니다.

Для установки BlipBox можно воспользоваться резьбовой вставкой (A) на задней панели модуля.

Тип винта: M4x0,7.

주의

나선형 브라스 인서트에 장착되는 모든 나사는 인서트에서 5mm 보다 깊게 들어가서는 안 됩니다. 나사가 5mm 보다 깊게 장착하면 BlipBox가 영구적으로 손상될 수 있습니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Винт не должен входить в латунную резьбовую вставку больше чем на 5 мм. Винт, установленный более чем на 5 мм, повредит BlipBox.



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση

Plug Removal

Demontaż zaślepek
플러그 제거

Fjernelse af forseglingsstik
Odstranění záslepek
Удаление заглушек

Demontarea dopurilor
Αφαίρεση τάπας



Remove one left  and one right 
seal plug for each pair of Multi-Clics, Blips,
or Clics to be installed.

Fjern et venstre  og et højre 
forsegingsstik for hver par Blips, Clics eller
MultiClics, der skal monteres.

Îndepărtați un dop din partea stângă  și un
dop de pe partea dreaptă  pentru fiecare
pereche de butoane Blip, Clic sau MultiClic
care vor fi montate.

NOTICE

Do not discard the seal plugs. To prevent
damage caused by moisture, the Blip
wires or seal plugs must be installed at all
times. Reinstall when a Blip is removed.

Make sure the seal plug o-ring is free of
dirt and debris prior to use.

BEMÆRK

Smid ikke forseglingsstik ud. For at
forhindre skade som følge af fugt skal
Blip-ledningerne eller forseglingsstikkene
altid være sat på. Sæt dem på igen, når en
Blip fjernes.

Sørg for, at forseglingsstikkets O-ring er fri
for snavs og skidt før brug.

NOTĂ

Nu aruncați dopurile. Pentru a preveni
deteriorarea datorată umidității trebuie
să existe în permanență cabluri Blip sau
dopuri în locașurile telecomenzii. Când
este demontat un buton Blip montați dopul
în loc.

Înainte de montare asigurați-vă că
garnitura toroidală a dopului este curată.

Wyjmij jedną lewą  i jedną prawą 
zatyczkę z każdej pary przycisków Blip,
Clic lub MultiClic przeznaczonych do
zamontowania.

Pro každý montovaný pár ovladačů Blip, Clic
nebo MultiClic odstraňte jednu zásleпку vodiče
 vlevo a jednu zásleпку vodiče  vpravo.

Αφαιρέστε μια αριστερή  και μια δεξιά 
τάπα σφράγισης για κάθε ζεύγος Blip, Clic,
ή MultiClic που πρόκειται να τοποθετηθούν.

UWAGA

Nie wyrzucaj zaślepek. Aby zapobiec
szkodom, które może spowodować
wilgoć, przez cały czas muszą być
zamontowane przewody Blip lub zaśleпки.
Zamontuj ponownie, gdy przycisk Blip jest
usunięty.

Przed użyciem upewnij się, że uszczelka
o przekroju kołowym nie jest zabrudzona
ani zanieczyszczona okruchami.

UPOZORNĚNÍ

Těsnicí zásleпки nelikvidujte. Aby
nedocházelo k poškození vlivem vlhkosti,
musí být vždy buď namontovány vodiče
ovladačů Blip, nebo nasazeny těsnicí
zásleпки. Po odstranění ovladače Blip
provedte opětovnou montáž.

Před použitím zkontrolujte, že se na
O-kroužku těsnicí zásleпки nenacházejí
nečistoty.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πετάτε τις τάπες σφράγισης. Για
να εμποδίσετε την ζημιά που προκαλεί
η υγρασία, ανά πάσα στιγμή πρέπει να
υπάρχουν τοποθετημένα σύρματα ή
τάπες σφράγισης Blip. Επανατοποθετήστε
όταν αφαιρείται ένα Blip.

Βεβαιωθείτε ότι ο στρογγυλός δακτύλιος
της τάπας σφράγισης δεν έχει βρωμιές
και κατάλοιπα πριν τη χρήση.

각 쌍의 Blip, Clic 또는 MultiClic을 설치할
수 있도록 왼쪽  와 오른쪽  쉘 플러그를
제거합니다.

Извлеките одну левую  и одну
правую  заглушки для каждой пары
устанавливаемых кнопок Blip, Clic или
MultiClic.

주의

셸 플러그를 버리지 마십시오. 습기로 인한
손상을 방지하기 위해 Blip 와이어 또는 셸
플러그가 항상 설치되어 있어야 합니다.
Blip이 제거된 경우 다시 설치하여 주십시오.

사용하기 전에 셸 플러그의 O-링에 먼지나
이물질이 없도록 해 주십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не выбрасывайте заглушки. Во
избежание повреждений, вызванных
попаданием влаги, следите за
тем, чтобы в гнезда всегда были
установлены кабели Blip или заглушки.
После извлечения кабеля Blip
установите заглушку.

Перед установкой убедитесь, что
уплотнительное кольцо заглушки не
содержит грязи и мусора.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/loosn
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση

NOTICE

Clean the mount surface with isopropyl alcohol before attaching the MultiClic.

Each wire should be moderately slack at the connector, when secured to the bar, to prevent damage in the event of a crash.

Use electrical tape to secure the wing to the handlebar and secure any loose wires. Do not wrap electrical tape over the MultiClic button as it can interfere with button function.

BEMÆRK

Rengør overfladen, hvor der skal monteres, med isopropylalkohol, før MultiClic'en sættes på.

Alle ledninger skal være lidt slappe ved stikket, når de fastgøres på styret for at forhindre skade i tilfælde af styrt.

Brug el-tape for at fastgøre armen til styret og fastgøre evt. løse ledninger. Vikl ikke el-tape over MultiClic-knappen, da det kan forstyrre knappens funktion.

NOTĂ

Înainte de a fixa butonul MultiClic curățați suprafața de montare cu alcool izopropilic.

Când sunt fixate pe ghidon cablurile nu trebuie să fie întinse la conector, pentru a se preveni deteriorarea în caz de accident.

Fixați suportul pe ghidon și prindeți cablurile libere cu bandă izolatoare. Nu înfășurați banda izolatoare peste butonul MultiClic, deoarece îi poate afecta funcționarea.

UWAGA

Przed zamontowaniem przycisku MultiClic oczyść powierzchnię mocowania alkoholem izopropylowym.

W momencie mocowania do kierownicy każdy przewód powinien być umiarkowanie luźny w miejscu połączenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu w przypadku kolizji.

Użyj taśmy elektrycznej, aby zamocować wspornik do kierownicy i zabezpieczyć wszelkie luźne przewody. Nie umieszczaj taśmy elektrycznej na przycisku MultiClic, ponieważ może to zakłócić funkcjonowanie przycisku.

UPOZORNĚNÍ

Před upevněním tlačítka MultiClic očistěte povrch pro montáž izopropylalkoholem.

Každý vodič by měl být v místě připojení po upevnění na řídítka přiměřeně volný, aby v případě nehody nedošlo k poškození.

Pomocí elektrikařské izolační pásky upevněte křídélko k řídítkům a připevněte i veškeré volné vodiče. Izolační pásku nevedte přes tlačítko MultiClic, protože by mohla ovlivňovat funkci tlačítka.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθαρίστε την επιφάνεια στερέωσης με ισοπροπυλική αλκοόλη πριν προσαρτήσετε το MultiClic.

Κάθε σύρμα θα πρέπει να είναι μετρίως χαλαρό στο σύνδεσμο, όταν έχει ασφαλιστεί στην μπάρα, ώστε να αποτρέπεται ζημιά σε περίπτωση σύγκρουσης.

Χρησιμοποιήστε μονωτική ταινία για να στερεώσετε το πτερύγιο στην μπάρα τιμονιού και στερεώστε τυχόν χαλαρά σύρματα. Μην τυλίγετε μονωτική ταινία πάνω από το κουμπί MultiClic γιατί μπορεί να παρεμβληθεί στη λειτουργία του κουμπιού.

주의

MultiClic을 부착하기 전에 마운트 면을 이소프로필 알코올로 깨끗이 닦습니다.

충돌 시 손상을 방지하기 위해 각 와이어는 바에 고정할 때 커넥터에서 적당히 느슨해야 합니다.

전기테이프를 사용하여 윙을 핸들바에 고정하고 헐거워진 와이어도 고정하십시오. 전기테이프를 MultiClic 버튼을 감지 마십시오. 버튼의 정상적인 동작을 방해할 수 있습니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Очистите поверхность крепления кнопок MultiClic изопропиловым спиртом.

Во избежание повреждений при падениях каждый кабель должен быть закреплен на руле таким образом, чтобы в области разъема отсутствовало чрезмерное натяжение.

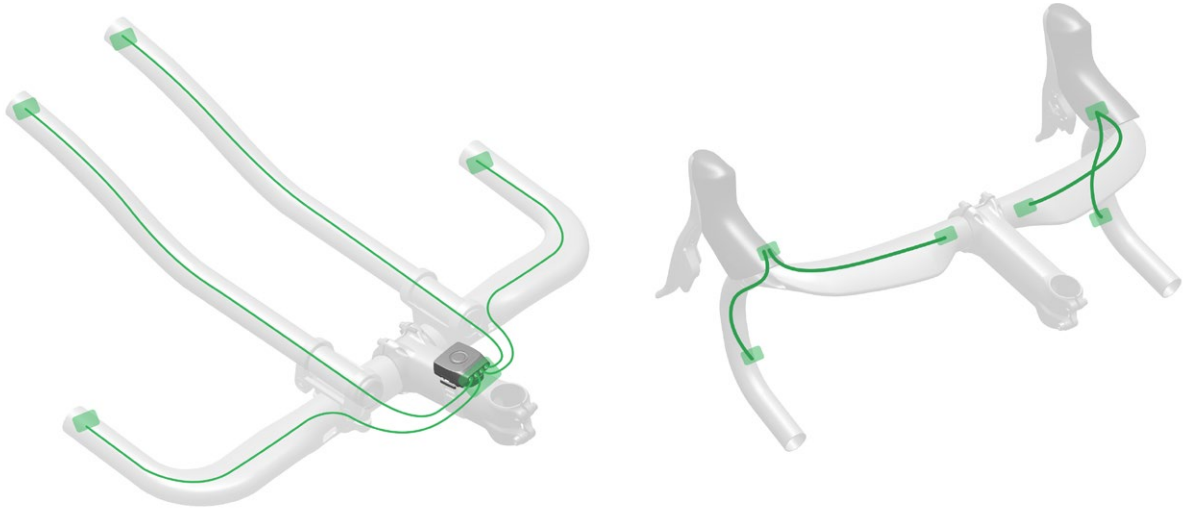
Чтобы закрепить крыло на руле, используйте изоляционную ленту. Используйте ее также для крепления любых ослабленных кабелей. Не обматывайте изоляционной лентой кнопку MultiClic, так как это может ухудшить ее работу.

MultiClic Wire Length

Długość przewodu MultiClic
MultiClic 와이어 길이

Længde af MultiClic-ledning
Délka vodiče MultiClic
Длина кабеля MultiClic

Lungimea cablului MultiClic
Μήκος σύρματος MultiClic



Measure the distance from the MultiClic location to the BlipBox and select the most appropriate MultiClic wire length.

The MultiClic wires can be routed internally or externally. Test fit the MultiClic location and wire routing before attaching the MultiClic to ensure the correct wire length is used.

Zmierz odległość od przycisku MultiClic do manetki BlipBox i wybierz odpowiednią długość przewodu MultiClic.

Przewody MultiClic mogą być przeprowadzone wewnętrznie lub zewnętrznie. Przed zamocowaniem przycisku MultiClic dokonaj testu położenia przycisku i prowadzenia przewodów, aby upewnić się co do właściwej długości przewodu do wykorzystania.

MultiClic 위치에서 BlipBox까지의 거리를 측정해서 가장 적절한 MultiClic 와이어 길이를 선택합니다.

MultiClic 와이어는 내부 또는 외부 경로로 설치할 수 있습니다. 와이어의 길이가 적절한지 확인하기 위해 MultiClic을 부착하기 전 MultiClic의 위치와 와이어 경로에 맞춰 시험 삼아 부착해 보십시오.

Mål afstanden fra placeringen af MultiClic'en til BlipBox'en og vælg den mest passende længde til MultiClic-ledningen.

MultiClic-ledninger kan føres indvendigt eller udvendigt. Test placeringen af MultiClic'en og ledningsføringen, før MultiClic'en fastgøres for at sikre, at du bruger den rette ledningslængde.

Změřte vzdálenost od umístění tlačítka MultiClic k řazení BlipBox a vyberte nejvhodnější délku vodiče MultiClic.

Vodiče tlačítek MultiClic lze vést uvnitř nebo vně. Před upevněním tlačítka MultiClic zkusmo vyzkoušejte jeho polohu včetně vedení vodičů a ověřte, že je použita správná délka vodičů.

Измерьте расстояние от места установки кнопки MultiClic до модуля BlipBox и выберите кабель MultiClic наиболее подходящей длины.

Кабели MultiClic могут прокладываться как внутри, так и снаружи. Перед фиксацией проверьте правильность расположения кнопки MultiClic и проводку кабеля, чтобы убедиться в его достаточной длине.

Măsurați distanța dintre poziția de montare a butonului MultiClic și telecomanda BlipBox și selectați cablul cu lungimea cea mai potrivită.

Cablurile MultiClic pot fi dispuse intern sau extern. Înainte de fixa butonul MultiClic efectuați un montaj de probă pentru a vă asigura că folosiți cablul cu lungimea corectă.

Μετρήστε την απόσταση από τη θέση του MultiClic έως το BlipBox και επιλέξτε το καταλληλότερο μήκος σύρματος MultiClic.

Η διαδρομή των συρμάτων MultiClic μπορεί να είναι εσωτερική ή εξωτερική. Προσαρμόστε δοκιμαστικά τη θέση MultiClic και τη διαδρομή του σύρματος πριν προσαρτήσετε το MultiClic ώστε να βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται το σωστό μήκος σύρματος.



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση

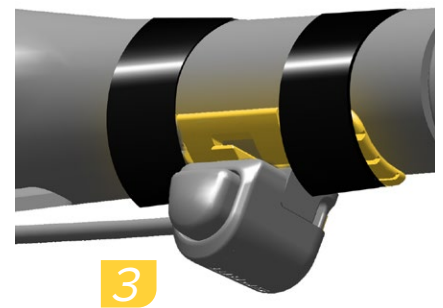
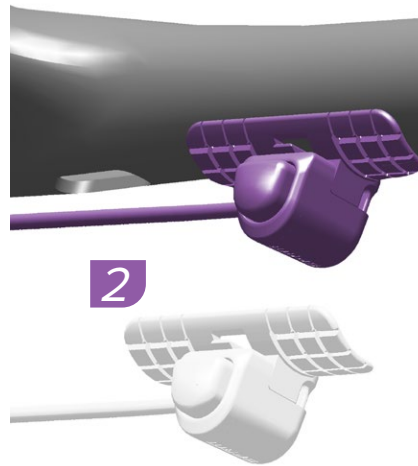
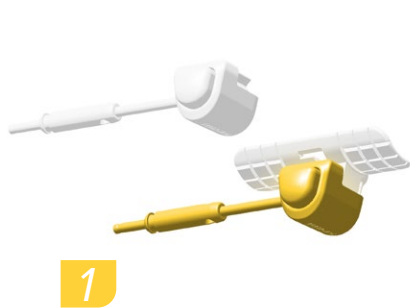
Install MultiClic with Wing

Montaż przycisku MultiClic z
użyciem wspornika
MultiClic - wing 설치

Montering af MultiClic med arm

Instalace tlačítka MultiClic na
ohébné křídélko
Установка MultiClic с крылом

Montarea butonului MultiClic cu suportul flexibil Τοποθέτηση MultiClic με πτερύγιο



Use electrical tape to secure each MultiClic with wing to the handlebar, in the desired location. Make sure the MultiClic does not move when shifting.

Brug el-tape for at fastgøre hver MultiClic med arm til styret på den ønskede position. Sørg for, at MultiClic'en ikke bevæger sig, når der skiftes gear.

Fixați butoanele MultiClic cu suportul flexibil pe ghidon cu bandă izolatoare, în poziția dorită. Asigurați-vă că butonul MultiClic nu se mișcă la schimbarea treptelor de viteză.

⚠ WARNING - CRASH HAZARD

Before every ride, ensure that nothing obstructs the brake lever throw.

⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT

Før hver tur skal du kontrollere, at intet er i vejen for bremsegrebets vandrning.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE

Asigurați-vă înainte de fiecare utilizare a bicicletei că maneta de frână nu întâmpină obstacole.

Użyj taśmy elektrycznej, aby zamocować przycisk MultiClic ze wspornikiem w żądanym położeniu na kierownicy. Upewnij się, że przycisk MultiClic nie porusza się podczas naciskania.

Pomocí elektrikařské izolační pásky upevněte obě tlačítka MultiClic s křídélky na požadované místo na řídítkách. Ověřte, že se tlačítka MultiClic při řazení nepohybují.

Χρησιμοποιήστε μονωτική ταινία για να ασφαλίσετε κάθε MultiClic με πτερύγιο στην μπάρα τιμονιού, στην επιθυμητή θέση. Βεβαιωθείτε ότι το MultiClic δεν μετακινείται κατά την αλλαγή ταχυτήτων.

⚠ OSTRZEŻENIE – ZAGROŻENIE ZMIAŹDZENIEM

Przed każdą jazdą upewnij się, że nic nie zakłóca ruchu dźwigni hamulca.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Před každou jízdou zkontrolujte, že nic nebrání brzdovým pákám v pohybu.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Πριν από κάθε ποδηλασία, βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει τη διαδρομή της μανέτας των φρένων.

전기테이프를 사용하여 각 MultiClic - 윙을 핸들바의 원하는 위치에 고정합니다. 변속할 때 MultiClic이 움직이지 않는지 확인합니다.

Чтобы закрепить каждую кнопку MultiClic с крылом в желаемом месте на руле, используйте изоляционную ленту. Убедитесь, что при переключении MultiClic не движется.

⚠ 경고-사고 위험

라이딩 전에 브레이크 레버를 당기는데 방해되는 것은 없는지 확인하십시오.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ АВАРИИ

Перед каждой поездкой необходимо убедиться, что ничто не препятствует ходу рычага тормоза.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

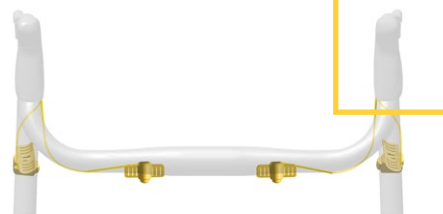
Montare
Τοποθετήση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσρρυθγή



Route each MultiClic wire internally or externally to the BlipBox or AXS shifter.

Insert each wire connector into the AXS shifter or BlipBox left , right .

The wire connector is fully inserted when the detent is felt.

Poprowadź przewody MultiClic wewnątrz lub zewnętrznie do manetki BlipBox lub AXS.

Wprowadź oba złącza przewodów do manetki BlipBox lub AXS, odpowiednio lewe  i prawe .

Kiedy przewód jest kompletnie wprowadzony, odczuwa się działanie zapadki.

각 MultiClic 와이어를 내부 또는 외부로 BlipBox 또는 AXS 시프터까지 설치합니다.

각 와이어 커넥터를 AXS 시프터 또는 BlipBox 왼쪽 , 오른쪽 에 삽입합니다.

멈춤쇠가 느껴질 때까지 와이어 커넥터를 충분히 넣어 주십시오.

Før hver MultiClic-ledning indvendigt eller udvendigt til BlipBoxen eller AXS-gearskifteren.

Sæt hvert ledningsstik i AXS-gearskifteren eller BlipBoxen; venstre , højre .

Ledningsstikket er sat helt ind, når der mærkes et hak.

Vodiče jednotlivých tlačítek MultiClic můžete do řazení BlipBox nebo AXS vést vnitřkem nebo vnějškem.

Konektory jednotlivých vodičů připojte k řazení AXS nebo BlipBox odpovídajícím způsobem vlevo  nebo vpravo .

Konektor vodiče je plně zasunut, pokud jste ucítili zafixování.

Проложите кабели кнопок MultiClic внутри или снаружи к модулю BlipBox или переключателю передач AXS.

Вставьте разъемы каждого кабеля в переключатель передач AXS или BlipBox: левый , правый .

Когда разъем кабеля вставлен полностью, он будет надежно зафиксирован.

Dispuneți cablurile MultiClic intern sau extern spre telecomanda BlipBox sau schimbătorul AXS.

Introduceți conectorii în schimbătorul AXS sau BlipBox stânga , dreapta .

Conectorul este introdus complet când se simte declicul de fixare.

Δρομολογήστε κάθε σύρμα MultiClic εσωτερικά ή εξωτερικά ως το BlipBox ή το χειριστήριο αλλαγής ταχυτήτων AXS.

Εισαγάγετε κάθε σύνδεσμο σύρματος μέσα στο χειριστήριο αλλαγής ταχυτήτων AXS ή το BlipBox, αριστερά , δεξιά .

Ο σύνδεσμος του σύρματος έχει εισαχθεί πλήρως όταν νιώθετε την εσοχή.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή

Handlebar Tape Installation

Montaż owijki na kierownicę

핸들바 테이프 설치

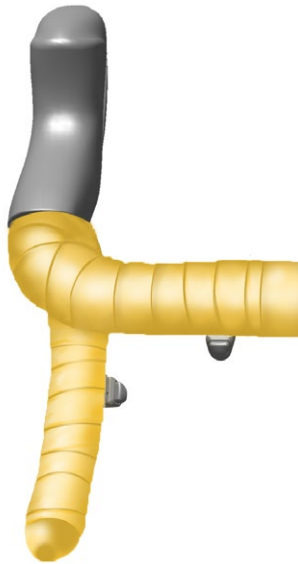
Påsætning af styrbånd

Instalace omotávky

Обмотка руля

Montarea cu ghidolină

Τοποθέτηση ταινίας μπάρας τιμονιού



Wrap handlebar tape over the MultiClic wing to secure it to the handlebar or extension.

Vikl styrbånd rundt om og over armen med MultiClic'en for at sætte det på styret eller forlængelsen.

Înfășurați ghidolină peste suportul flexibil MultiClic pentru a-l fixa pe ghidon sau extensie.

NOTICE

The electrical tape alone will not secure the MultiClic to the handlebar or extension. Handlebar tape secures the MultiClic to the bar.

When removing handlebar tape, do not pull the wire from the BlipBox or AXS shifter.

BEMÆRK

El-tapen alene kan ikke fastgøre MultiClic'en til styret eller forlængelsen. Styrbånd kan fastgøre MultiClic'en til styret.

Når styrbåndet fjernes fra styret, må Blip-ledningen ikke trækkes af BlipBox'en eller AXS-gearskifteren.

NOTĂ

Numai banda izolatoare nu este suficientă pentru a fixa butonul MultiClic pe ghidon sau extensie. Ghidolina fixează butonul MultiClic pe ghidon.

Când îndepărtați ghidolina nu trageți cablul din telecomanda BlipBox sau schimbătorul AXS.

Założ owijkę na kierownicę wokół wspornika MultiClic w celu jego zamocowania do kierownicy lub przedłużenia.

Obalením omotávky řídek upevněte křídélko MultiClic k řídkům nebo nástavci.

Τυλίξτε ταινία μπάρας τιμονιού πάνω από το πτερύγιο MultiClic για να το στερεώσετε πάνω στην μπάρα τιμονιού ή την επέκταση.

UWAGA

Sama taśma elektryczna nie zapewnia odpowiedniego zamocowania wspornika MultiClic do kierownicy lub przedłużenia. Owijka na kierownicę zamocowuje wspornik MultiClic do kierownicy.

Usuając owijkę na kierownicę, nie wyciągaj przewodu z manetki BlipBox lub AXS.

UPOZORNĚNÍ

Samotná elektrická izolační páska k upevnění křídélka MultiClic k řídkům nebo nástavci nestačí. K upevnění tlačítek MultiClic na řídká slouží omotávka.

Dávejte pozor, abyste při odstraňování omotávky nevytrhli vodič z řazení BlipBox nebo AXS.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μονωτική ταινία μόνη της δεν ασφαλίξει το MultiClic στην μπάρα τιμονιού ή στην επέκταση. Η ταινία μπάρας τιμονιού ασφαλίξει το MultiClic στην μπάρα.

Όταν αφαιρείτε την ταινία μπάρας τιμονιού, μην τραβάτε το σύρμα από το BlipBox ή το χειριστήριο ταχυτήτων AXS.

핸들바 테이프를 MultiClic – wing 위에 감아 핸들바 또는 익스텐션에 고정합니다.

Обмотайте руль так, чтобы лента для обмотки прошла по крылу MultiClic, фиксируя кнопку на руле или «лежаке».

주의

전기테이프만으로는 MultiClic이 핸들바 또는 익스텐션에 고정되지 않습니다. 핸들바 테이프에 의해 MultiClic이 바에 고정됩니다.

핸들바 테이프를 제거할 때 BlipBox나 AXS 시프터에서 와이어를 잡아당기지 마십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Изоляционная лента сама по себе не в состоянии зафиксировать кнопку MultiClic на руле или «лежаке». Благодаря обмотке кнопка MultiClic надежно крепится на руле.

При удалении обмотки не извлекайте кабель из модуля BlipBox или переключателя передач AXS.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

Install MultiClics with ClampClics

Montaż przycisku MultiClic z użyciem mocowań ClampClic
MultiClic - ClampClic 설치

Montering af MultiClics med ClampClics
Instalace tlačítek MultiClic s použitím koncovek ClampClic
Установка MultiClic с ClampClic

Montarea butoanelor MultiClic cu coliere ClampClic
Τοποθέτηση MultiClic με ClampClic

ClampClics are compatible with some 24.0 mm basebars. Consult your basebar manufacturer for compatibility.

ClampClics er kompatible med nogle grundstyr på 24,0 mm. Spørg producenten af dit grundstyr om kompatibilitet.

Colierele ClampClic sunt compatibile cu anumite ghidoane de bază de 24,0 mm. Pentru compatibilitate consultați instrucțiunile producătorului ghidonului de bază.

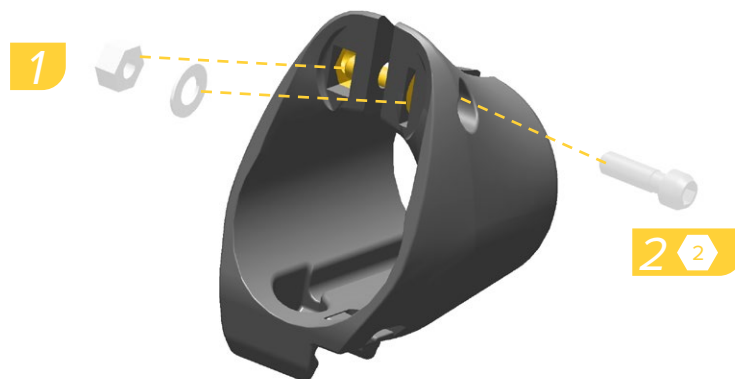
Mocowania ClampClic są zgodne z niektórymi kierownicami o średnicy 24,0 mm. Sprawdź zgodność u producenta kierownicy.

Koncovky ClampClic jsou kompatibilní s některými časovkářskými řídítky o průměru 24,0 mm. Kompatibilitu zjistíte v materiálech výrobce těchto řídítek.

Ta ClampClic είναι συμβατά με ορισμένες βασικές μπάρες των 24,0 mm. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της βασικής μπάρας σας σχετικά με τη συμβατότητα.

ClampClic은 일부 24.0 mm 베이스바와 호환됩니다. 호환성에 대해서는 베이스바 제조업체에 문의하십시오.

ClampClic совместимы с некоторыми 24,0 мм рулевыми трубами. Проконсультируйтесь с производителем вашей рулевой трубы относительно совместимости.



Install the washer and nut into the slots. Loosely install the bolt.

Monter spændskiven og møtrikken i deres fordybninger. Sæt bolten løst på.

Montați șaiba și piulița în fante. Montați șurubul fără a-l strânge complet.

Włóż podkładkę i nakrętkę do otworów. Luźno wkręć śrubę.

Do výřezu zasuňte podložku a matici. Volně našroubujte šroub.

Τοποθετήστε τη ροδέλα και το παξιμάδι στις υποδοχές. Βιδώστε χαλαρά το μπουλόνι.

와셔와 너트를 슬롯에 넣습니다. 볼트를 느슨하게 끼웁니다.

Установите шайбу и гайку в пазы. Неплотно установите болт.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

3

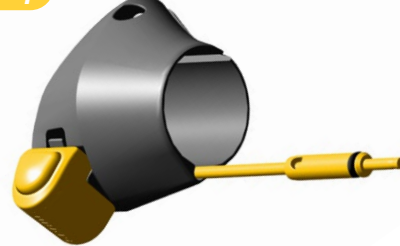


Install the MultiClic wire into the ClampClic port. Install the MultiClic onto the ClampClic mount until it snaps into place. Install the MultiClic wire into the groove inside the clamp.

Włóż przewód MultiClic do portu mocowania ClampClic. Zamontuj przycisk MultiClic na mocowaniu ClampClic, aż wskoczy na miejsce. Włóż przewód MultiClic do rowka wewnątrz mocowania.

MultiClic 와이어를 ClampClic 포트에 넣습니다. MultiClic을 철컹 소리가 나도록 ClampClic 마운트에 설치합니다. MultiClic 와이어를 클램프 내부 홈에 끼웁니다.

4



Sæt MultiClic-ledningen ind i ClampClic-porten. Monter MultiClic'en på ClampClic-beslaget, indtil det klikker på plads. Sæt MultiClic-ledningen ind i rillen inde i klampen.

Do portu ClampClic zastrčte vodič tlačítka MultiClic. Tlačítko MultiClic zatlačte do držáku ClampClic, dokud nezacvakne ve své poloze. Vodič tlačítka MultiClic zastrčte do drážky na vnitřní straně objímky.

Проведите кабель MultiClic в порт ClampClic. Установите MultiClic на крепление ClampClic (до щелчка). Проведите кабель MultiClic в желоб внутри зажима.

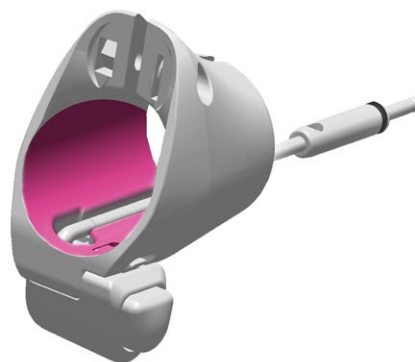
5



Montați cablul MultiClic în conexiunea ClampClic. Împingeți butonul MultiClic pe colierul ClampClic până când se fixează în poziție. Plasați cablul MultiClic în canalul colierului.

Τοποθετήστε το σύρμα MultiClic μέσα στη θύρα ClampClic. Τοποθετήστε το MultiClic πάνω στο στήριγμα ClampClic ώστε να κουμπώσει στη θέση του. Τοποθετήστε το σύρμα MultiClic στο αυλάκι στο εσωτερικό του σφιγκτήρα.

6



7



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установит

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή



Friction Paste
Pasta antypoślizgowa
마찰 증가 페이스트

Friktionspasta
Montážní pasta
Φρικτιονάια pasta

Pasta de fricțiune
Πάστα τριβής



Install the ClampGrip on the handlebar so the edge of the handlebar is flush with the flat part in the ClampGrip. Tighten the ClampGrip.

Zamontuj zacisk ClampGrip na kierownicy tak, aby krawędź kierownicy była ustawiona równo z płaską częścią zacisku ClampGrip. Dokręć zacisk ClampGrip.

핸들바의 끝부분이 ClampGrip의 평평한 부분과 수평을 이루도록 ClampGrip을 핸들바에 설치합니다. ClampGrip을 조입니다.

Monter ClampGrip'et på styret, så kanten af styret flugter med den flade del af ClampGrip'et. Spænd ClampGrip'et.

Objímku ClampGrip nasadíte na řídítka tak, aby okraj řídítek byl zarovnaný s plochou objímky ClampGrip. Objímku ClampGrip utáhněte.

Установите ClampGrip таким образом, чтобы край руля был заподлицо с плоской частью ClampGrip. Затяните ClampGrip.



Montați colierul ClampGrip pe ghidon astfel încât muchia ghidonului să fie la același nivel cu partea plată de pe ClampGrip. Strângeți colierul ClampGrip.

Τοποθετήστε το ClampGrip στην μπάρα του τιμονιού έτσι ώστε η άκρη της μπάρας τιμονιού να είναι στο ίδιο επίπεδο με το επίπεδο τμήμα του ClampGrip. Σφίξτε το ClampGrip.



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή



Route each MultiClic wire internally or externally to the BlipBox.

Insert each wire connector into the or BlipBox left **⊖**, right **⊕**.

The wire connector is fully inserted when the detent is felt.

Poprowadź przewody MultiClic wewnętrznie lub zewnętrznie do manetki BlipBox.

Wprowadź oba złącza do manetki BlipBox; lewe **⊖**, prawe **⊕**.

Kiedy przewód jest kompletnie wprowadzony, odczuwa się działanie zapadki.

MultiClic 와이어를 BlipBox까지 내부나 외부로 연결합니다.

각각의 와이어 커넥터를 BlipBox에 삽입해 주십시오. (좌측 **⊖**, 우측 **⊕**)

멈춤쇠가 느껴질 때까지 와이어 커넥터를 충분히 넣어 주십시오.

Før hver MultiClic-ledning indvendigt eller udvendigt til BlipBoxen.

Sæt hvert ledningsstik i BlipBoxen; venstre, **⊖**, højre **⊕**.

Ledningsstikket er sat helt ind, når der mærkes et hak.

Vodiče jednotlivých tlačítek MultiClic vedte vnitřkem nebo vnějškem do řazení BlipBox.

Připojte konektory všech vodičů k zařízení BlipBox: záporný pól **⊖** vlevo, kladný pól **⊕** vpravo.

Konektor vodiče je plně zasunut, pokud jste ucítili zafixování.

Проложите кабели кнопок MultiClic внутри или снаружи к модулю BlipBox.

Вставьте разъемы каждого кабеля в модуль BlipBox; левый — в гнездо **⊖**, правый — в гнездо **⊕**.

Когда разъем кабеля вставлен полностью, он будет надежно зафиксирован.

Dispuneți cablurile MultiClic intern sau extern spre telecomanda BlipBox.

Introduceți conectorii în BlipBox; stânga **⊖**, dreapta **⊕**.

Conectorul este introdus complet când se simte declicul de fixare.

Περάστε κάθε σύρμα MultiClic εσωτερικά ή εξωτερικά του BlipBox.

Εισαγάγετε κάθε σύνδεσμο σύρματος μέσα στο BlipBox, αριστερά **⊖**, δεξιά **⊕**.

Ο σύνδεσμος του σύρματος έχει εισαχθεί πλήρως όταν νιώθετε την εσοχή.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Install the brake according to the brake manufacturer's instructions.

Monter bremsen efter anvisningerne fra producenten af bremsen.

Montați frâna conform instrucțiunilor producătorului.

⚠️ WARNING-CRASH HAZARD

Before every ride, ensure that nothing obstructs the brake lever throw.

⚠️ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT

Før hver tur skal du kontrollere, at intet er i vejen for bremsegrebets vanding.

⚠️ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE

Asigurați-vă înainte de fiecare utilizare a bicicletei că maneta de frână nu întâmpină obstacole.

Zamontuj hamulec zgodnie z instrukcjami producenta.

Namontujte na jízdní kolo brzdu podle pokynů výrobce.

Τοποθετήστε το φρένο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων.

⚠️ OSTRZEŻENIE – ZAGROŻENIE ZMIAŻDŻENIEM

Przed każdą jazdą upewnij się, że nic nie zakłóca ruchu dźwigni hamulca.

⚠️ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Před každou jízdou zkontrolujte, že nic nebrání brzdovým pákám v pohybu.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Πριν από κάθε ποδηλασία, βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει τη διαδρομή της μανέτας των φρένων.

브레이크 제조업체 지침에 따라 브레이크를 설치합니다.

Установите тормоз на велосипед в соответствии с инструкциями изготовителя тормоза.

⚠️ 경고-사고 위험

라이딩 전에 브레이크 레버를 당기는데 방해되는 것은 없는지 확인하십시오.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ АВАРИИ

Перед каждой поездкой необходимо убедиться, что ничто не препятствует ходу рычага тормоза.

MultiClic Removal

Demontaż przycisku MultiClic
MultiClic 제거

Demontáž tlačítka MultiClic

Снятие MultiClic

Demontarea butonului MultiClic

Demontarea butonului MultiClic

Αφαίρεση MultiClic



Remove the MultiClic wire connector from the AXS port. For MultiClics used with VukaShift AXS extension bars, consult the *VukaShift AXS User Manual* on sram.com.

Sådan fjerner du MultiClic-ledningstilslutningen fra AXS-porten. For MultiClics anvendt på VukaShift AXS-styrforlængere, skal du se *brugervejledningen til VukaShift AXS* på sram.com.

Demontați conectorul MultiClic de la conexiunea AXS. Pentru butoanele MultiClic utilizate cu extensii AXS consultați *manualul de utilizare VukaShift AXS* de la sram.com.

Wyjmij złącze przewodu MultiClic z portu AXS. W przypadku przycisków MultiClic używanych z przedłużeniami kierownicy VukaShift AXS należy zapoznać się z *instrukcją obsługi VukaShift AXS* na witrynie sram.com.

Vytáhněte konektor vodiče MultiClic z portu AXS. Postup pro tlačítka MultiClic namontovaná na nástavcích řídítek VukaShift AXS najdete v *uživatelské příručce VukaShift AXS* na webových stránkách sram.com.

Αφαιρέστε το σύνδεσμο σύρματος MultiClic από τη θύρα AXS. Για MultiClic που χρησιμοποιούνται με μπάρες επέκτασης VukaShift AXS, συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο χρήστη VukaShift AXS* στη διεύθυνση sram.com.

AXS 포트에서 MultiClic 와이어를 제거합니다. VukaShift AXS 익스텐션 바에 사용된 MultiClic의 경우 sram.com에 있는 *VukaShift AXS 사용자 설명서*를 참고하십시오.

Выньте соединитель кабеля MultiClic из порта AXS. В случае использования MultiClic с удлинителями VukaShift AXS, обратитесь к *Руководству пользователя VukaShift AXS* на сайте sram.com.



Remove/Loosen
Demontui/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/losn
Odmontovat/uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Demontovat/uvolnit
Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσρμωση



For MultiClics with ClampClics: Remove the brake according to the brake manufacturer's instructions. Use a 2 mm hex wrench to loosen the clamp bolt and remove the ClampClic.

Use a small flat head screwdriver to press down on the tab and remove the MultiClic from the mount.

W przypadku przycisków MultiClic z mocowaniami ClampClic: Zdemonstuj hamulec zgodnie z instrukcjami producenta. Używając klucza imbusowego 2 mm, poluzuj śrubę zacisku i zdejmij mocowanie ClampClic.

Za pomocą małego, płaskiego wkrętaka naciśnij wypstę i zdejmij mocowanie MultiClic.

MultiClic - ClampClic의 경우: 브레이크 제조업체 지침에 따라 브레이크를 분리합니다. 2 mm 육각렌치를 사용해 클램프 볼트를 풀고 ClampClic을 분리합니다.

작은 십자 드라이버를 사용해 탭을 아래로 누르고 마운트에서 MultiClic을 제거합니다.



For MultiClics med ClampClics: Monter bremsen efter anvisningerne fra producenten af bremsen. Brug en 2 mm unbraconøgle til at løsne klempebolten og fjern ClampClic'en.

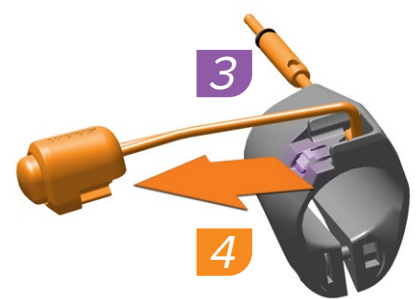
Brug en lille flad skruetrækker til presse tappen ned med og tag MultiClic'en af beslaget.

Pro tlačítka MultiClic s koncovkami ClampClic: Z jízdní kola demontujte brzdu podle pokynů výrobce. Pomocí 2mm šestihranného klíče povolte šroub objímky a stáhněte koncovku ClampClip z řídítek.

Malým plochým šroubovákem zatlačte západku a odstraňte tlačítko MultiClic z držáku.

Для MultiClic с ClampClic: Снимите тормоз с велосипеда в соответствии с инструкциями изготовителя тормоза. При помощи шестигранного ключа 2 мм ослабьте зажимной болт и снимите ClampClic.

Используя отвертку с плоским шлицем, надавите на язычок и снимите MultiClic с крепления.



Butoanele MultiClic cu colier ClampClic: Demontați frâna conform instrucțiunilor producătorului. Slăbiți șurubul colierului cu ajutorul unei chei inbus de 2 mm și îndepărtați colierul ClampClic.

Presăți blocajul cu o șurubelniță dreaptă mică și îndepărtați butonul MultiClic de pe colier.

Για MultiClic με ClampClic: Αφαιρέστε το φρένο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων. Χρησιμοποιήστε εξαγωνο κλειδί των 2 mm για να χαλαρώσετε το μπουλόνι του σφιγκτήρα και αφαιρέστε το ClampClic.

Χρησιμοποιήστε ένα μικρό ίσιο κατσαβίδι για να πιέσετε προς τα κάτω τη γλωττίδα και να αφαιρέσετε το MultiClic από το στήριγμα.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løs

Odmontovat/Uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire

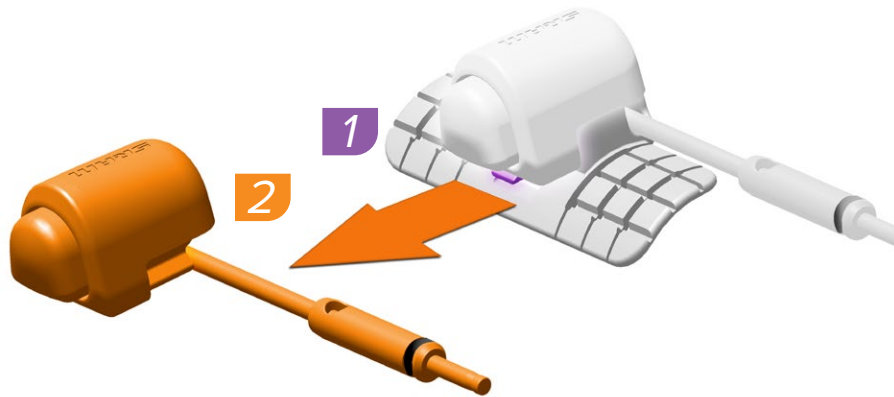
Aφαιρέση/
Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσρρύση



For MultiClic with Wing: Remove handlebar tape.

Use a small flat head screwdriver to press down on the tab and remove the MultiClic from the mount.

For MultiClic med arm: Tag styrbåndet af.

Brug en lille flad skruetrækker til presse tappen ned med og tag MultiClic'en af beslaget.

MultiClic cu suport flexibil: Îndepărtați ghidolina.

Presăți blocajul cu o șurubelniță dreaptă mică și îndepărtați butonul MultiClic de pe colier.

W przypadku przycisków MultiClic ze wspornikiem: Zdejmij owijkę na kierownicę.

Za pomocą małego, płaskiego wkrętaka naciśnij wypięt i zdejmij mocowanie MultiClic.

Pro tlačítka MultiClic na ohebném křídélku: Odmotejte omotávku řídítek

Malým plochým šroubovákem zatlačte západku a odstraňte tlačítko MultiClic z držáku.

Για MultiClic με πτερύγιο: Αφαιρέστε την ταινία της μπάρας τιμονιού.

Χρησιμοποιήστε ένα μικρό ίσιο κατσαβίδι για να πιάσετε προς τα κάτω τη γλωττίδα και να αφαιρέσετε το MultiClic από το στήριγμα.

MultiClic - wings 경우: 핸들바 테이프를 제거합니다

작은 십자 드라이버를 사용해 탭을 아래로 누르고 마운트에서 MultiClic을 제거합니다.

Для MultiClic с крылом: Удалите обмотку с руля

Используя отвертку с плоским шлицем, надавите на язычок и снимите MultiClic с крепления.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기



Fjern/losn
Odmontovat/Uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정



Juster
Nastavit
Отрегулировать



Reglare
Προσαρμογή

NOTICE

Clean the mount surface with isopropyl alcohol before attaching the Blip.

Each wire should be moderately slack at the connector, when secured to the bar, to prevent damage in the event of a crash.

Use electrical tape to secure wires to the handlebar and secure any loose wires. Do not wrap electrical tape over the Blip button as it can interfere with button function.

Handlebar tape must be wrapped over or around each Blip button to secure it to the handlebar when a Blip grip or Blip bar clamp is not used.

BEMÆRK

Rengør overfladen, hvor der skal monteres, med isopropylalkohol, før Blip'en sættes på.

Alle ledninger skal være lidt slappe ved stikket, når de fastgøres på styret for at forhindre skade i tilfælde af styrt.

Brug el-tape for at fastgøre ledningerne til styret og fastgøre evt. løse ledninger. Vikl ikke el-tape over Blip-knappen, da det kan forstyrre knappens funktion.

Der skal vikles styrbånd over eller rundt om alle Blip-knapper for at fastgøre dem til styret, når en Blip grip eller Blip-styrklampe ikke bruges.

NOTĂ

Înainte de a fixa butonul Blip curățați suprafața de montare cu alcool izopropilic.

Când sunt fixate pe ghidon cablurile nu trebuie să fie întinse la conector, pentru a se preveni deteriorarea în caz de accident.

Fixați cablurile pe ghidon și prindeți cablurile libere cu bandă izolatoare. Nu înfășurați banda izolatoare peste butonul Blip, deoarece îi poate afecta funcționarea.

Când nu se utilizează dispozitivul Blip grip sau colierul Blip, ghidolina trebuie înfășurată peste sau în jurul fiecărui buton Blip, pentru a le fixa pe ghidon.

UWAGA

Przed zamontowaniem przycisku Blip oczyść powierzchnię mocowania alkoholem izopropylowym.

W momencie mocowania do kierownicy każdy przewód powinien być umiarkowanie luźny w miejscu połączenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu w przypadku kolizji.

Korzystaj z taśmy elektrycznej, by zabezpieczyć przewody na kierownicy i wszelkie luźne przewody. Nie umieszczaj taśmy elektrycznej na przycisku Blip, ponieważ może to zakłócić funkcjonowanie przycisku.

Jeśli nie wykorzystujesz Blip grip ani zacisku kierowniczego Blip, owijka na kierownicę musi być owinięta na lub wokół każdego z przycisków Blip.

UPOZORNĚNÍ

Před upevněním ovladače Blip očistěte povrch pro montáž izopropylalkoholem.

Každý vodič ovladače Blip by měl být v místě připojení po upevnění na řídítka přiměřeně volný, aby v případě nehody nedošlo k poškození.

Pomocí izolační pásky upevněte vodiče k řídkům a připevněte i veškeré volné vodiče. Izolační pásku nevedte přes tlačítko ovladače Blip, protože by mohlo ovlivňovat funkci tlačítka.

Každé tlačítko ovladače Blip musí být omotáno omotávkou a připevněno k řídkům, není-li použit prvek Blip grip nebo svorka ovladače Blip na řídítka.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθαρίστε την επιφάνεια στερέωσης με ισοπροπυλική αλκοόλη πριν προσαρτήσετε το Blip.

Κάθε σύρμα θα πρέπει να είναι μετρίως χαλαρό στο σύνδεσμο, όταν έχει ασφαλιστεί στην μπάρα, ώστε να αποτρέπεται ζημιά σε περίπτωση σύγκρουσης.

Χρησιμοποιήστε μονωτική ταινία για να στερεώσετε τα σύρματα στην μπάρα τιμονιού και στερεώστε τυχόν χαλαρά σύρματα. Μην τυλίγετε μονωτική ταινία πάνω από το κουμπί Blip γιατί μπορεί να παρεμβληθεί στη λειτουργία του κουμπιού.

Η ταινία μπάρας τιμονιού πρέπει να τυλίγεται πάνω από κάθε κουμπί Blip, ή γύρω από αυτό, ώστε να το στερεώνει πάνω στην μπάρα τιμονιού όταν δεν χρησιμοποιείται Blip grip ή σφιγκτήρας μπάρας Blip.

주의

Blip을 부착하기 전에 마운트 면을 이소프로필 알코올로 깨끗이 닦습니다.

충돌 시 손상을 방지하기 위해 각 와이어는 바에 고정할 때 커넥터에서 적당히 느슨해야 합니다.

전기테이프를 사용하여 와이어를 핸들바에 고정하고 헐거워진 와이어도 고정하십시오. 전기테이프로 Blip 버튼을 감지 마십시오. 버튼의 정상적인 동작을 방해할 수 있습니다.

Blip grip이나 Blip바 클램프를 사용하지 않는 경우 핸들바의 테이프로 각각의 Blip 버튼 위로 또는 둘러싸도록 감아서 핸들바에 완전히 고정해야 합니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Очистите поверхность крепления кнопок Blip изопропиловым спиртом.

Во избежание повреждений кабелей при падениях каждый кабель должен фиксироваться таким образом, чтобы в области разъема отсутствовала натяжка.

Чтобы закрепить кабели на руле, используйте изоляционную ленту. Используйте ее также для крепления любых ослабленных кабелей. Не обматывайте изоляционной лентой кнопку Blip, так как это может ухудшить ее работу.

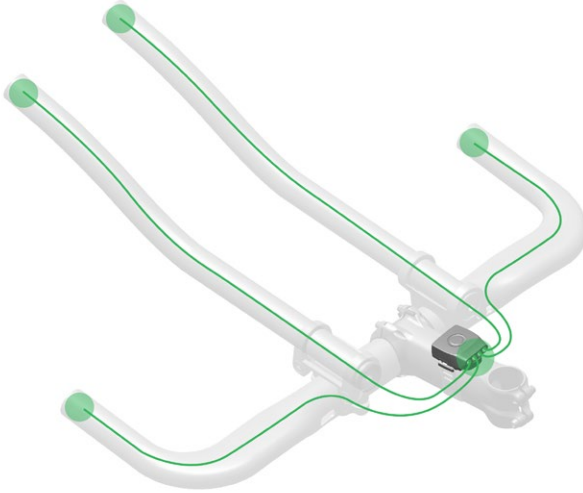
Если не используется ручка BlipGrip или рулевой зажим Blip, обмотка руля должна проходить поверх каждой кнопки Blip или рядом с ней, чтобы закрепить кнопку на руле.

Blip Wire Length

Długość przewodu Blip
Blip 와이어의 길이

Længde af Blip-ledning
Délka vodičů ovladače Blip
Длина кабеля Blip

Lungimea cablului Blip
Μήκος σύρματος Blip



Measure the distance from the Blip location to the BlipBox and select the most appropriate Blip wire length from the available Blips.

The Blip wires can be routed internally or externally. Test fit the Blip location and wire routing before attaching the Blip to ensure the correct wire length is used.

Zmierz odległość od położenia przycisku Blip do manetki BlipBox i wybierz najbardziej odpowiednią długość przewodu prowadzącego do dostępnych przycisków Blip.

Przewody Blip mogą być przeprowadzone wewnętrznie lub zewnętrznie. Przed umocowaniem przycisku Blip dokonaj testu położenia przycisku i przeprowadzenia przewodów, aby upewnić się co do właściwej długości przewodu do wykorzystania.

Blip의 위치에서 BlipBox까지의 거리를 재서 구할 수 있는 Blip 중에 가장 적합한 길이의 Blip 와이어를 선택하십시오.

Blip 와이어는 내부 또는 외부에 설치될 수 있습니다. 와이어의 길이가 적절한 지 확인하기 위해 Blip을 부착하기 전 Blip의 위치와 와이어 경로에 맞춰 시험적으로 부착해 보십시오.

Mål afstanden fra Blip'en til BlipBox'en og vælg den mest passende længde til Blip-ledningen blandt de mulige Blip'er.

Blip-ledningerne kan føres indvendigt og udvendigt. Test placeringen af Blip'en og ledningsføringen, før Blip'en fastgøres for at sikre, at du bruger den rette ledningslængde.

Změřte vzdálenost od umístění ovladače Blip k zařízení BlipBox a vyberte nejvhodnější délku vodiče ovladače Blip z dostupných možností.

Vodiče ovladačů Blip lze vést uvnitř i vně. Před upevněním ovladače Blip vyzkoušejte umístění ovladače Blip a vedení vodičů a ověřte, že je použita správná délka vodičů.

Измерьте расстояние от места установки кнопки Blip до модуля BlipBox и выберите кабель Blip наиболее подходящей длины.

Кабели Blip могут быть проведены как внутри, так и снаружи деталей. Перед фиксацией проверьте правильность расположения кнопки Blip и проводку кабеля, чтобы убедиться в его достаточной длине.

Măsurati distanța dintre poziția de montare a butonului Blip și telecomanda BlipBox și selectați butonul cu cablul cel mai potrivit.

Cablurile Blip pot fi dispuse intern sau extern. Înainte de a fixa butonul Blip verificați dacă montarea și dispunerea cablului sunt posibile în poziția dorită, pentru a vă asigura că folosiți cablul cu lungimea corectă.

Μετρήστε την απόσταση από τη θέση του Blip έως το BlipBox και επιλέξτε το καταλληλότερο μήκος σύρματος Blip από τα διαθέσιμα Blip.

Η διαδρομή των συρμάτων Blip μπορεί να είναι εσωτερική ή εξωτερική. Προσαρμόστε δοκιμαστικά τη θέση Blip και τη διαδρομή του σύρματος πριν προσαρτήσετε το Blip ώστε να βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται το σωστό μήκος σύρματος.



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsura
Măsurare
Μέτρηση

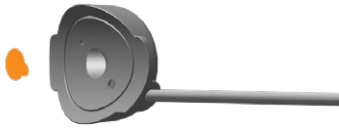
Blip Installation

Montaż przycisku Blip
Blip 설치

Montering af Blip'en
Montáž ovladače Blip
Установка кнопки Blip

Montarea butoanelor Blip
Τοποθέτηση Blip

1



Remove the adhesive backing paper.

Fjern det klæbende papir.

Îndepărtați folia de protecție a adezivului.

Usuň papier ochranný povrchovní samoprýlepnéj.

Sejměte ochranný papír lepicí podložky.

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο χαρτί στο πίσω μέρος.

접착면 보호지를 제거합니다.

Удалите защитную пленку.

2



3

Attach each Blip to the bar. Route each Blip wire internally or externally to the BlipBox.

Insert each wire connector into the BlipBox; left $\ominus$, right $\oplus$.

The wire connector is fully inserted when the detent is felt.

Fastgør hver Blip på styret. Før hver Blip-ledning indvendigt eller udvendigt til BlipBoxen.

Sæt hvert ledningsstik i BlipBoxen; venstre, $\ominus$, højre $\oplus$.

Ledningsstikket er sat helt ind, når der mærkes et hak.

Fixați fiecare buton Blip pe ghidon. Dispuneți cablurile Blip intern sau extern spre telecomanda BlipBox.

Introduceți conectorii în BlipBox; stânga $\ominus$, dreapta $\oplus$.

Conectorul este introdus complet când se simte declicul de fixare.

Umocuj każdy przycisk Blip do kierownicy. Przeprowadź każdy przewód przycisku Blip wewnętrznie lub zewnętrznie do manetki BlipBox.

Wprowadź oba złącza do manetki BlipBox; lewe $\ominus$, prawe $\oplus$.

Kiedy przewód jest kompletnie wprowadzony, odczuwa się działanie zapadki.

Upevněte ovladače Blip k řídítkům. Ved'te vodiče jednotlivých ovladačů Blip vnitřkem nebo vnějškem do zařízení BlipBox.

Připojte konektory všech vodičů k zařízení BlipBox: záporný pól $\ominus$ vlevo, kladný pól $\oplus$ vpravo.

Konektor vodiče je plně zasunut, pokud jste ucítili zafixování.

Προσαρτήστε κάθε Blip στην μπάρα. Περάστε κάθε σύρμα Blip εσωτερικά ή εξωτερικά του BlipBox.

Εισαγάγετε κάθε σύνδεσμο σύρματος μέσα στο BlipBox, αριστερά $\ominus$, δεξιά $\oplus$.

Ο σύνδεσμος του σύρματος έχει εισαχθεί πλήρως όταν νιώθετε την εσοχή.

각 Blip을 바에 부착합니다. Blip 와이어를 BlipBox까지 내부나 외부로 연결합니다.

각각의 와이어 커넥터를 BlipBox에 삽입해 주십시오. (좌측 $\ominus$, 우측 $\oplus$)

멈춤쇠가 느껴질 때까지 와이어 커넥터를 충분히 넣어 주십시오.

Прикрепите каждую из кнопок Blip к рулю. Проведите кабели кнопок Blip внутри или снаружи детали к модулю BlipBox.

Вставьте разъемы каждого кабеля в модуль BlipBox; левый — в гнездо $\ominus$, правый — в гнездо $\oplus$.

Когда разъем кабеля вставлен полностью, он будет надежно зафиксирован.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/losn
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Install
Montaj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

BlipGrip Installation

Montáž BlipGrip

BlipGrip 설치

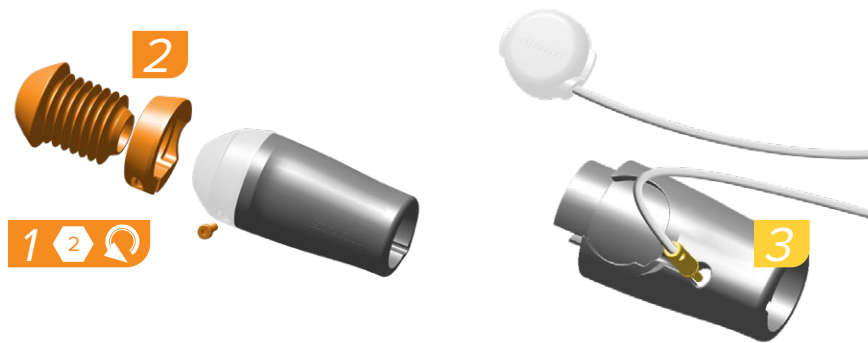
Montering af BlipGrip

Montáž prvku BlipGrip

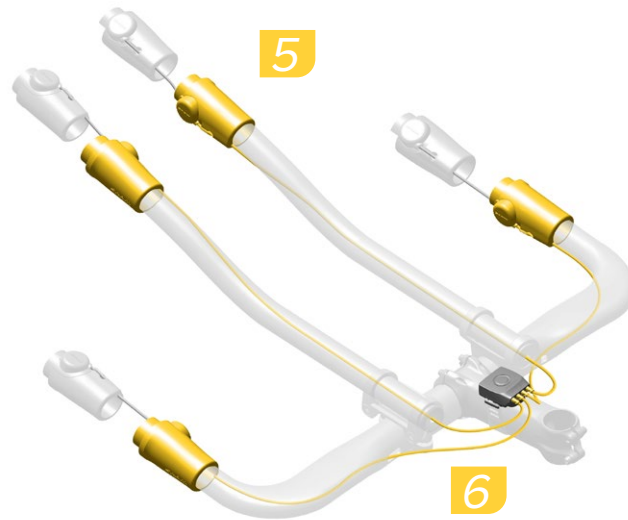
Установка BlipGrip

Montarea manșonului BlipGrip

Τοποθέτηση BlipGrip



1 2



5

6

Install and rotate the BlipGrip til den ønskede position.

Insert each wire into the BlipBox; left $-$, right $+$.

Zamontuj i obróć BlipGrip do wybranej pozycji.

Wprowadź oba przewody do manetki BlipBox; lewy $-$, prawy $+$.

BlipGrip을 희망하는 장소에 설치하고 회전시켜 주십시오.

각각의 와이어를 BlipBox에 삽입해 주십시오. (좌측 $-$, 우측 $+$)

Monter og drej BlipGrip a otočte jej do požadované polohy.

Sæt hver ledning i BlipBoxen; venstre $-$, højre $+$.

Nasadte prvek BlipGrip a otočte jej do požadované polohy.

Zasuňte jednotlivé vodiče do zařízení BlipBox: záporný pól $-$ vlevo, kladný pól $+$ vpravo.

Установите и проверните ручку BlipGrip в нужное положение.

Вставьте разъемы каждого кабеля в модуль BlipBox; левый — в гнездо $-$, правый — в гнездо $+$.

Montați și rotiți manșoanele BlipGrip în poziția dorită.

Introduceți conectorii în BlipBox; stânga $-$, dreapta $+$.

Τοποθετήστε και περιστρέψτε το BlipGrip στην επιθυμητή θέση.

Εισαγάγετε κάθε σύρμα μέσα στο BlipBox, αριστερά $-$, δεξιά $+$.

Install the clamp, tighten the bolt and press the end cap into the bar.

Zamontuj zacisk, dokręć śrubę i docisnij kołpak do kierownicy.

클램프를 설치하여 볼트를 조인 후 엔드캡을 눌러 바 안으로 넣습니다.

Monter klampen, spænd bolten og pres endehætten ind i styret.

Namontujte svorku, utáhněte šroub a zatlačte koncovou krytku do řídítek.

Установите зажим, затяните болт и вставьте торцевой колпачок.

Montați colierul, strângeți șurubul și presați capacul pe ghidon.

Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα, σφίξτε το μπουλόνι και πατήστε το καπάκι του άκρου ώστε να κουμπώσει στην μπάρα.



9

7

8 2 1.5 N·m (13 in·lb)

Clics Installation

Montaż przycisków Clic
Clic 설치

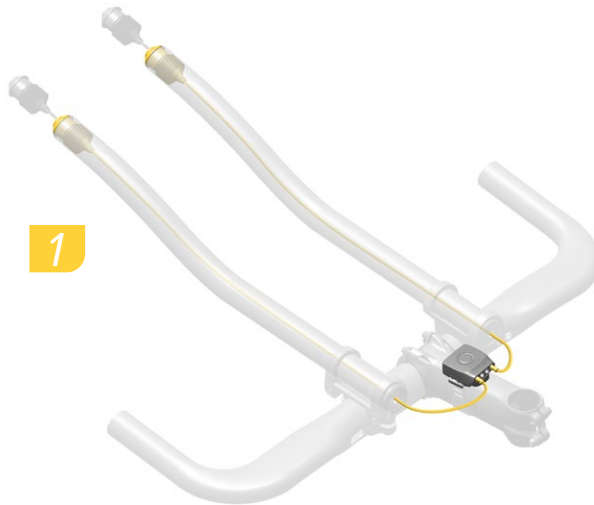
Montering af Clics

Montáž ovladačů Clic

Установка кнопки Clic

Montarea butoanelor Clic

Τοποθέτηση Clics



Install each Clic wire internally through the bar extension to the BlipBox.

Insert and press each Clic plug into the end of the bar.

Insert each wire connector into the BlipBox; left **⊖**, right **⊕**.

The wire connector is fully inserted when the detent is felt.

Zamontuj każdy z przewodów Clic wewnętrznie poprzez przedłużenie kierownicy, łącząc go z manetką BlipBox.

Wprowadź i wciśnij każdą z zaślepek Clic do końcówki kierownicy.

Wprowadź oba złącza do manetki BlipBox; lewe **⊖**, prawe **⊕**.

Kiedy przewód jest kompletnie wprowadzony, odczuwa się działanie zapadki.

바 익스텐션을 통해 각 Clic 와이어를 BlipBox 내부에 설치합니다.

각 Clic 플러그를 바의 끝 부분에 삽입하여 누릅니다.

각각의 와이어 커넥터를 BlipBox에 삽입해 주십시오. (좌측 **⊖**, 우측 **⊕**)

멈춤쇠가 느껴질 때까지 와이어 커넥터를 충분히 넣어 주십시오.

Monter hver Clic-ledning indvendigt gennem styrforlængerens til BlipBoxen.

Sæt hvert Clic-stik ind i enden af styret og pres dem ind.

Sæt hvert ledningsstik i BlipBoxen; venstre, **⊖**, højre **⊕**.

Ledningsstikket er sat helt ind, når der mærkes et hak.

Vodič každého ovladače Clic vedte vnitřkem nástavce řídítek k zařízení BlipBox.

Zástrčku každého ovladače Clic zasuňte a zatlačte do konce řídítek.

Připojte konektory všech vodičů k zařízení BlipBox: záporný pól **⊖** vlevo, kladný pól **⊕** vpravo.

Konektor vodiče je plně zasunut, pokud jste ucítili zafixování.

Проведите кабели кнопок Clic внутри «лежака» к модулю BlipBox.

Вставьте заглушки Clic в отверстия на торцах руля.

Вставьте разъемы каждого кабеля в модуль BlipBox; левый — в гнездо **⊖**, правый — в гнездо **⊕**.

Когда разъем кабеля вставлен полностью, он будет надежно зафиксирован.

Dispuneți fiecare cablu Clic intern, prin extensia ghidonului, până la BlipBox.

Introduceți și presați fiecare dop Clic în capetele ghidonului.

Introduceți conectorii în BlipBox; stânga **⊖**, dreapta **⊕**.

Conectorul este introdus complet când se simte declicul de fixare.

Τοποθετήστε κάθε σύρμα Clic στο BlipBox εσωτερικά μέσω της προέκτασης της μπάρας.

Τοποθετήστε και πιάστε κάθε τάπα Clic στο άκρο της μπάρας.

Εισαγάγετε κάθε σύνδεσμο σύρματος μέσα στο BlipBox, αριστερά **⊖**, δεξιά **⊕**.

Ο σύνδεσμος του σύρματος έχει εισαχθεί πλήρως όταν νιώθετε την εσοχή.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

Handlebar Tape Installation

Montaż owijki na kierownicę

핸들바 테이프 설치

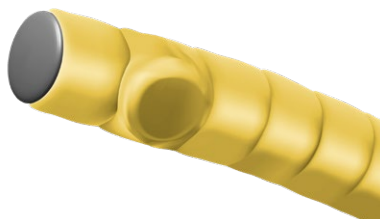
Påsætning af styrbånd

Instalace omotávky

Обмотка руля

Montarea cu ghidolină

Τοποθέτηση ταινίας μπάρας τιμονιού



Wrap handlebar tape around or over the Blip to secure it to the handlebar or extension.

Vikl styrbånd rundt om og over Blip'en for at sætte det på styret eller forlængelsen.

Înfășurați ghidolina în jurul sau peste butonul Blip pentru a-l fixa pe ghidon sau extensie.

NOTICE

The adhesive tab alone will not secure the Blip to the handlebar or extension. Handlebar tape secures the Blip to the bar.

When removing handlebar tape, do not pull the Blip wire from the BlipBox or AXS shifter.

BEMÆRK

Den klæbende tap alene kan ikke fastgøre Blip'en til styret eller forlængelsen. Styrbånd kan fastgøre Blip'en til styret.

Når styrbåndet fjernes fra styret, må Blip-ledningen ikke trækkes af BlipBox'en eller AXS-gearskifteren.

NOTĂ

Suprafața adezivă nu este suficientă pentru a fixa butonul pe ghidon sau extensie. Ghidolina fixează butonul pe ghidon.

Când îndepărtați ghidolina nu trageți cablul Blip din telecomanda BlipBox sau schimbătorul AXS.

Owiń owijkę na kierownicę wokół każdego przycisku Blip lub na nim, aby umocować go do kierownicy lub przedłużenia.

Omotáním omotávky kolem ovladače Blip nebo přes něj zajistíte jeho upevnění na řídítkách nebo nástavci.

Τυλίξτε ταινία μπάρας τιμονιού γύρω από το Blip, ή πάνω από αυτό, για να το στερεώσετε πάνω στην μπάρα τιμονιού ή την επέκταση.

UWAGA

Naklejka samoprzylepna nie jest samodzielnie wystarczająca, aby umocować przycisk Blip do kierownicy lub przedłużenia. Owijka na kierownicę umocowuje przycisk Blip do kierownicy.

Zdejmując owijkę na kierownicę, nie wyciągaj przewodu Blip z manetki BlipBox lub AXS.

UPOZORNĚNÍ

Samotná lepicí podložka dostatečně neupevňuje ovladač Blip k řídítkům či nástavci. K upevnění ovladače Blip na řídítkách slouží omotávka.

Dávejte pozor, abyste při odstraňování omotávky nevytrhli vodič Blip z řazení BlipBox nebo AXS.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αυτοκόλλητη γλωττίδα από μόνη της δεν στερεώνει το Blip στην μπάρα τιμονιού ή στην επέκταση. Η ταινία μπάρας τιμονιού στερεώνει το Blip στην μπάρα.

Όταν αφαιρείτε την ταινία μπάρας τιμονιού, μην τραβάτε το σύρμα Blip από το BlipBox ή το χειριστήριο ταχυτήτων AXS.

핸들바 테이프로 Blip을 둘러싸거나 Blip 위로 감아서 핸들바 또는 익스텐션에 고정하십시오.

Обмотайте руль так, чтобы лента для обмотки прошла по кнопке Blip или рядом с ней, фиксируя кнопку на руле или «лежаке».

주의

접착테이프만으로는 Blip을 핸들바 또는 익스텐션에 고정할 수 없습니다. 핸들바 테이프로 Blip을 바에 고정하십시오.

핸들바 테이프로 제거할 때는 BlipBox나 AXS 시프터에서 Blip 와이어를 잡아당기지 마십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Клейкое основание само по себе не в состоянии зафиксировать кнопку Blip на руле или «лежаке». Благодаря обмотке кнопка Blip надежно крепится на руле.

При удалении обмотки не извлекайте кабель Blip из модуля BlipBox или переключателя передач AXS.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

Blip Installation - Road

Montaż przycisku Blip - Szosa
Blip 설치 - 로드

Montering af Blip - Landevejsscykel
Montáž ovladače Blip – silniční řídítka
Установка кнопки Blip —
шоссейный руль

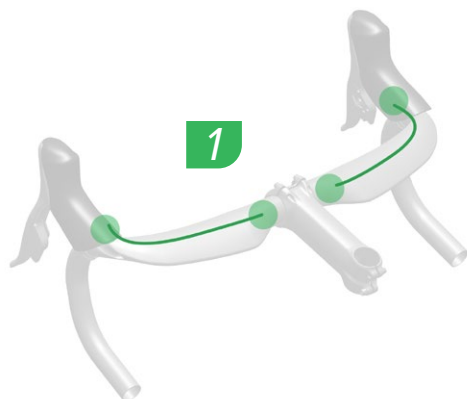
Montarea butoanelor Blip - șosea
Τοποθέτηση Blip - Δρόμου

Blip Wire Length

Długość przewodu Blip
Blip 와이어의 길이

Længde af Blip-ledning
Délka vodiče ovladače Blip
Длина кабеля Blip

Lungimea cablului Blip
Μήκος σύρματος Blip



Select the appropriate Blip wire length.

Wybierz odpowiednią długość przewodu Blip.

적당한 길이의 Blip 와이어를 선택하십시오.

Vælg en passende længde for Blip-ledningen.

Vyberte odpovídající délku vodiče ovladače Blip.

Выберите кабель Blip надлежащей длины.

Selectați lungimea de cablu corespunzătoare.

Επιλέξτε το κατάλληλο μήκος σύρματος Blip.

Blip Installation

Montaż przycisku Blip
Blip 설치

Montering af Blip
Montáž ovladače Blip
Установка кнопки Blip

Montarea butoanelor Blip
Τοποθέτηση Blip

The BlipClamp bar clamp is compatible with 31.8 mm diameter handlebars.

BlipClamp styrklampen passer til styr med en diameter på 31,8 mm.

Colierul BlipClamp este compatibil cu ghidoanele cu diametru de 31,8 mm.

Zacisk kierowniczy BlipClamp jest kompatybilny z kierownicami o średnicy 31,8 mm.

Objímka na řídítka BlipClamp je kompatibilní s řídítky o průměru 31,8 mm.

Ο σφιγκτήρας της μπάρας BlipClamp είναι συμβατός με μπάρες τιμονιού διαμέτρου 31,8 mm.

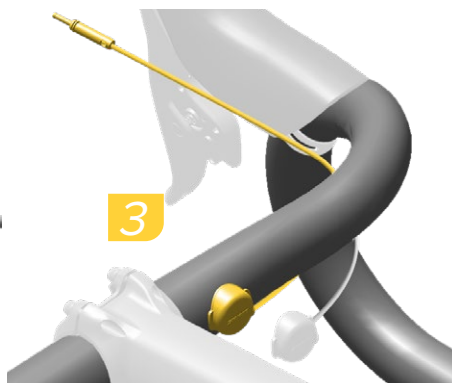
BlipClamp 바 클램프는 직경 31.8 mm 핸들바와 호환됩니다.

Зажим BlipClamp совместим с рулями диаметром 31,8 mm.

2

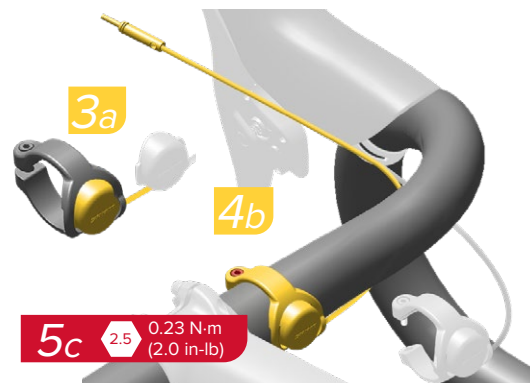


3



3a

4b



5c

0.23 N-m
(2.0 in-lb)

Attach the Blip to the handlebar with or without the BlipClamp.

Fastgor Blip'en til styret med eller uden Blip-klampen.

Ataşați butonul Blip pe ghidon cu sau fără BlipClamp.

Zamocuj na kierownicy przycisk Blip, wykorzystując zacisk kierowniczy BlipClamp lub nie wykorzystując zacisku.

Upevněte ovladač Blip na řídítka (s použitím objímky BlipClamp nebo bez ní).

Στερεώστε το Blip στην μπάρα τιμονιού με ή χωρίς BlipClamp.

Blip을 핸들에 붙입니다. (BlipClamp를 사용하거나 사용하지 않아도 됩니다.)

Зафиксируйте Blip на руле с помощью BlipClamp или без него.



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση



Remove/Loosen
Demontuj/Polužuj
분리/풀기

Fjern/løs
Odmontovat/uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbi
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spend
Úťahovací moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή

Connect to AXS Shifter

Przyłąc do manetki AXS

AXS 시프터에 연결

Tilslut til AXS-gearskifter

Připojení k řazení AXS

Подключение к системе AXS

Conectarea la schimbătorul AXS

Σύνδεση με το χειριστήριο ταχυτήτων AXS



NOTICE

To prevent damage caused by moisture, Blip or Clic wires, or seal plugs, must be installed at all times. Reinstall the plug seal when a wire is removed.

BEMÆRK

For at forhindre skade forårsaget af fugt skal Blip- eller Clic-ledninger eller forseglingsstik være sat på hele tiden. Sæt forseglingsstikket i igen, når der er fjernet en ledning.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea datorată umidității trebuie să existe în permanentă cabluri Blip, cabluri Clic sau dopuri în locașurile telecomenzii. Dacă un cablu este îndepărtat montați în loc dopul.

UWAGA

Aby zapobiec szkodom, które może spowodować wilgoć, przez cały czas muszą być zamontowane przewody Blip lub Clic albo zaślepki. Kiedy przewód jest usunięty, zamontuj ponownie zaślepkę.

UPOZORNĚNÍ

Aby nedocházelo k poškození vlivem vlhkosti, musí být vždy buď namontovány vodiče ovladačů Blip nebo Clic, nebo nasazeny těsnicí krytky. Po vyjmutí vodiče nezapomeňte na opětné nasazení krytky.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

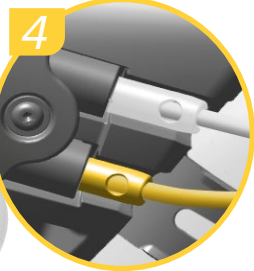
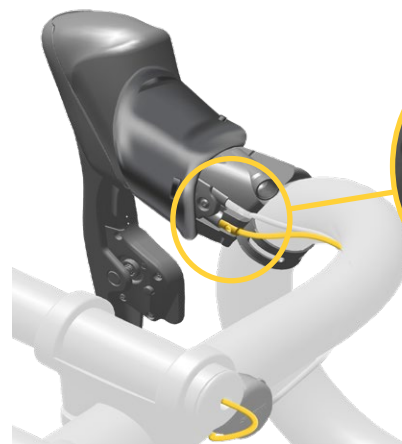
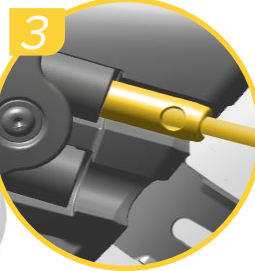
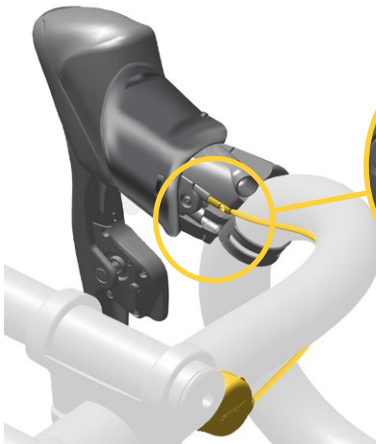
Για να αποτραπεί ζημιά λόγω υγρασίας, τα σύρματα Blip ή Clic, ή οι τάπες σφράγισης, πρέπει να είναι στη θέση τους ανά πάσα στιγμή. Επαναποθετείτε την τάπα σφράγισης όταν αφαιρείται ένα σύρμα.

주의

습기로 인한 손상을 방지하기 위해 Blip 또는 Clic 와이어나 씬 플러그가 항상 설치되어 있어야 합니다. 와이어가 제거된 경우 플러그 씬을 다시 설치하십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание повреждений, вызванных попаданием влаги, следите за тем, чтобы в гнезда всегда были установлены кабели Blip (Clic) или заглушки. После извлечения кабеля установите заглушку.



Route the wire from each Blip or Clic to the eTap shifter and insert the wire connectors into the eTap shifter. The wire connector is fully inserted when the detent is felt.

Før ledningen fra hver Blip eller Clic til eTap-skifteren og sæt ledningsstikkene ind i eTap-skifteren. Ledningsstikket er sat helt ind, når der mærkes et hak.

Dispuneți cablurile Blip sau Clic de la fiecare buton până la schimbătorul eTap și introduceți conectorii în schimbător. Conectorul este introdus complet când se simte declicul de fixare.

Przeprowadź przewód od każdego przycisku Blip lub Clic do manetki eTap i wprowadź złącza przewodu do manetki eTap. Kiedy przewód jest kompletnie wprowadzony, odczuwa się działanie zapadki.

Vedte vodiče jednotlivých ovladačů Blip nebo Clic k systému řazení eTap a zasuňte do něj konektory vodičů. Konektor vodiče je plně zasunut, pokud jste ucítili zafixování.

Δρομολογήστε το σύρμα από κάθε Blip ή Clic προς το χειριστήριο ταχυτήτων eTap και εισαγάγετε τους συνδέσμους συρμάτων μέσα στο χειριστήριο ταχυτήτων eTap. Ο σύνδεσμος σύρματος έχει εισαχθεί πλήρως όταν νιώθετε την εγκοπή.

각 Blip 또는 Clic의 와이어를 eTap 변속기에 연결하고 와이어 커넥터를 eTap 변속기에 삽입합니다. 멈춤쇠가 느껴져야 와이어 커넥터가 완전히 삽입된 것입니다.

Проведите кабели от каждой кнопки Blip или Clic к переключателю передач eTap и вставьте разъемы кабелей в переключатель eTap. Когда разъем кабеля вставлен полностью, он будет надежно зафиксирован.



Adjust
Reguluj
조정



Juster
Nastavit
Отрегулировать



Reglare
Proszaruj



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기



Fjern/løs
Odmontovat/uvolnit
Снять/ослабить



Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Install
Montuj
설치



Monter
Namontovat
Установить



Montare
Τοποθέτηση



Fold the hood back onto the shifter.

Secure the wires to the handlebar with electrical tape.

NOTICE

Each wire should be moderately slack when attached to the handlebar to avoid damage in the event of a crash.

Rozwiń ponownie kapturek na manetkę.

Umocuj przewody taśmą elektryczną do kierownicy.

UWAGA

Po zamocowaniu do kierownicy każdy przewód powinien być umiarkowanie luźny, aby zapobiec jego uszkodzeniu w przypadku kolizji.

후드를 시프터 쪽으로 다시 접습니다.

전기테이프를 와이어를 핸들바에 고정합니다.

주의

충돌 시 손상을 방지하기 위해 각각의 와이어는 핸들에 적당히 느슨하게 부착되어야 합니다.

Fold kappen tilbage over skifteren.

Fastgør ledningerne til styret med el-tape.

BEMÆRK

Alle ledninger skal være moderat slappe, når de fastgøres til styret for at undgå skader i tilfælde af styrt.

Ohněte kryt zpět na řadicí systém.

Vodiče upevněte k řídítkům pomocí izolační pásky.

UPOZORNĚNÍ

Každý vodič musí být po připojení k řídítkům přiměřeně volný, aby v případě nehody nedošlo k poškození.

Установите крышку обратно на переключатель.

Закрепите кабели на руле с помощью изоляционной ленты.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание повреждений кабелей при падениях каждый кабель должен фиксироваться на руле без натяжки.

Pliati carcasa înapoi pe schimbător.

Prindeți cablurile de ghidon cu bandă izolatoare.

NOTĂ

Când sunt fixate pe ghidon cablurile nu trebuie să fie complet întinse, pentru a se preveni deteriorarea în caz de accident.

Διπλώστε την καλύπτρα πάνω στο χειριστήριο ταχυτήτων.

Στερεώστε τα σύρματα στην μπάρα τιμονιού με μονωτική ταινία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κάθε σύρμα θα πρέπει να είναι μετρίως χαλαρό όταν προσαρτάται στην μπάρα τιμονιού ώστε να αποφεύγεται η ζημιά σε περίπτωση σύγκρουσης.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμόζω

Handlebar Tape Installation

Montaż owijki na kierownicę

핸들바 테이프 설치

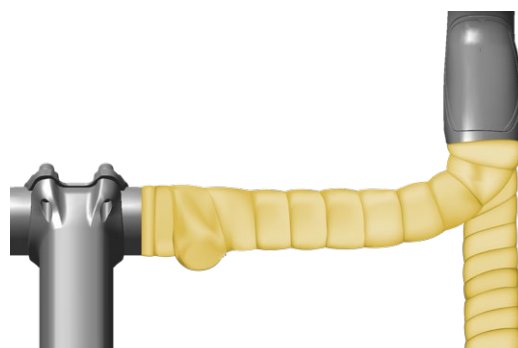
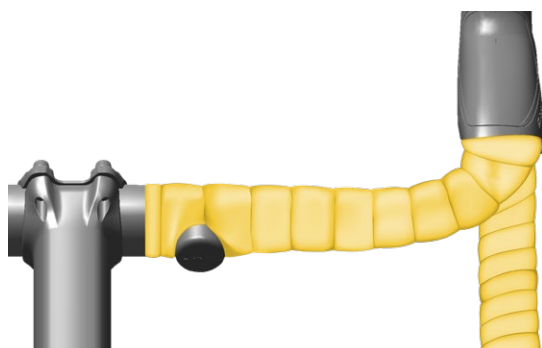
Påsatning af styrbånd

Instalace omotávky

Обмотка руля

Montarea cu ghidolină

Τοποθέτηση ταινίας μπάρας τιμονιού



Wrap handlebar tape around or over the Blip to secure it to the handlebar or extension.

Vikl styrbånd rundt om og over Blip'en for at sætte det på styret eller forlængelsen.

Înfășurați ghidolina în jurul sau peste butonul Blip pentru a-l fixa pe ghidon sau extensie.

NOTICE

The adhesive tab alone will not secure the Blip to the handlebar or extension. Handlebar tape secures the Blip to the bar.

When removing handlebar tape, do not pull the Blip wire from the BlipBox or AXS shifter.

BEMÆRK

Den klæbende tap alene kan ikke fastgøre Blip'en til styret eller forlængelsen. Styrbånd kan fastgøre Blip'en til styret.

Når styrbåndet fjernes fra styret, må Blip-ledningen ikke trækkes af BlipBox'en eller AXS-gearskifteren.

NOTĂ

Suprafața adezivă nu este suficientă pentru a fixa butonul pe ghidon sau extensie. Ghidolina fixează butonul pe ghidon.

Când îndepărtați ghidolina nu trageți cablul Blip din telecomanda BlipBox sau schimbătorul AXS.

Owiń owijkę na kierownicę wokół każdego przycisku Blip lub na nim, aby umocować go do kierownicy lub przedłużenia.

Omotáním omotávky kolem ovladače Blip nebo přes něj zajistíte jeho upevnění na řídítkách nebo nástavci.

Τυλίξτε ταινία μπάρας τιμονιού γύρω από το Blip, ή πάνω από αυτό, για να το στερεώσετε πάνω στην μπάρα τιμονιού ή την επέκταση.

UWAGA

Naklejka samoprzylepna nie jest samodzielnie wystarczająca, aby umocować przycisk Blip do kierownicy lub przedłużenia. Owijka na kierownicę umocowuje przycisk Blip do kierownicy.

Zdejmując owijkę na kierownicę, nie wyciągaj przewodu Blip z manetki BlipBox lub AXS.

UPOZORNĚNÍ

Samotná lepicí podložka dostatečně neupevňuje ovladač Blip k řídítkům či nástavci. K upevnění ovladače Blip na řídítkách slouží omotávka.

Dávejte pozor, abyste při odstraňování omotávky nevytrhli vodič Blip z řazení BlipBox nebo AXS.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αυτοκόλλητη γλωττίδα από μόνη της δεν στερεώνει το Blip στην μπάρα τιμονιού ή στην επέκταση. Η ταινία μπάρας τιμονιού στερεώνει το Blip στην μπάρα.

Όταν αφαιρείτε την ταινία μπάρας τιμονιού, μην τραβάτε το σύρμα Blip από το BlipBox ή το χειριστήριο ταχυτήτων AXS.

핸들바 테이프로 Blip을 둘러싸거나 Blip 위로 감아서 핸들바 또는 익스텐션에 고정하십시오.

Обмотайте руль так, чтобы лента для обмотки прошла по кнопке Blip или рядом с ней, фиксируя кнопку на руле или «лежаке».

주의

접착테이프 만으로는 Blip을 핸들바 또는 익스텐션에 고정할 수 없습니다. 핸들바 테이프로 Blip을 바에 고정하십시오.

핸들바 테이프를 제거할 때는 BlipBox나 AXS 시프터에서 Blip 와이어를 잡아당기지 마십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Клейкое основание само по себе не в состоянии зафиксировать кнопку Blip на руле или «лежаке». Благодаря обмотке кнопка Blip надежно крепится на руле.

При удалении обмотки не извлекайте кабель Blip из модуля BlipBox или переключателя передач eTap.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

Shifting

Zmiana przełożeń
변속

Gearskift

Řazení

Переключение передач

Schimbarea vitezelor

Αλλαγή ταχυτήτων

Rear Derailleur

Przerzutka tylna
리어 디레일러

Bagskifter

Zadní měnič

Задний переключатель передач

Deraiorul din spate

Οπίσθιος εκτροχιαστής



Press the right **+** Blip or Clic to move the rear derailleur outboard to a smaller cog. Press and hold for multiple shifts.

Tryk på højre **+** Blip eller Clic for at flytte bagskifteren udad til et mindre tandhjul. Tryk og holde inde for at skifte flere gange.

Naciśnij prawy **+** przycisk Blip lub Clic, aby dokonać przełożeń tylnej przerzutki na zewnątrz na mniejszą zębatkę. Naciśnij i przytrzymaj w celu dokonania wielokrotnych zmian przełożeń.

Stisknutím pravého ovladače Blip nebo Clic **+** posunete zadní měnič směrem od rámu na menší pastorek. Chcete-li řazení posunout o více pastorků, podržte ovladač stisknutý.

오른쪽 **+** Blip 또는 Clic를 누르면 리어 디레일러를 바깥쪽 작은 코그로 이동시킬 수 있습니다. 다만 변속하려면 오래 누릅니다.

Нажмите правую кнопку **+** Blip или Clic, чтобы переместить задний переключатель передач наружу в направлении меньшей шестерни. Нажмите и удерживайте для переключения на несколько передач.



Press the left **-** Blip or Clic to move the rear derailleur inboard to a larger cog. Press and hold for multiple shifts.

Tryk på venstre **-** Blip eller Clic for at flytte bagskifteren indad til et større tandhjul. Tryk og holde inde for at skifte flere gange.

Naciśnij lewy **-** przycisk Blip lub Clic, aby dokonać przełożeń tylnej przerzutki do wewnątrz na większą zębatkę. Naciśnij i przytrzymaj w celu dokonania wielokrotnych zmian przełożeń.

Stisknutím levého ovladače Blip nebo Clic **-** posunete zadní měnič směrem k rámu na větší pastorek. Chcete-li řazení posunout o více pastorků, podržte ovladač stisknutý.

왼쪽 **-** Blip 또는 Clic를 누르면 리어 디레일러를 안쪽 큰 코그로 이동시킬 수 있습니다. 다만 변속하려면 오래 누릅니다.

Нажмите левую кнопку **-** Blip или Clic, чтобы переместить задний переключатель передач внутрь в направлении большей шестерни. Нажмите и удерживайте для переключения на несколько передач.



Apăsati butonul Blip sau Clic din dreapta **+** pentru a deplasa deraiorul din spate spre exterior, pe un pinion mai mic. Pentru schimbări multiple apăsați-l și mențineți-l apăsat.

Πατήστε το δεξί **+** Blip ή Clic για να μετακινήσετε τον πίσω εκτροχιαστή προς τα έξω σε μικρότερο γρανάζι. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για πολλαπλή αλλαγή ταχυτήτων.



Apăsati butonul Blip sau Clic din stânga **-** pentru a deplasa deraiorul din spate spre interior, pe un pinion mai mare. Pentru schimbări multiple apăsați-l și mențineți-l apăsat.

Πατήστε το αριστερό **-** Blip ή Clic για να μετακινήσετε τον πίσω εκτροχιαστή προς τα μέσα σε μεγαλύτερο γρανάζι. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για πολλαπλή αλλαγή ταχυτήτων.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμόζω

Front Derailleur

Przerzutka przednia
프런트 디레일러

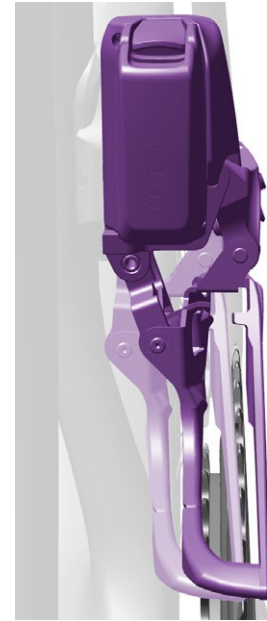
Forskifter

Přesmykač

Передний переключатель передач

Deraiorul din față

Εμπρός εκτροχιαστής



For 2x systems: press both Blips, MultiClics, or Clics simultaneously to move the front derailleur inboard or outboard.

For 2x systemer: tryk samtidigt på begge Blips, MultiClics eller Clics for at flytte forskifteren indad eller udad.

La sistemele 2x: apăsați ambele butoane Blip, MultiClic sau Clic simultan pentru a deplasa deraiorul din față spre interior sau spre exterior.

Dotyczy systemów 2x: Naciśnij jednocześnie oba przyciski Blip, MultiClic lub Clic, aby przestawić przednią przerzutkę do wewnątrz lub na zewnątrz.

Pro systémy 2x: stisknutím obou ovladačů Blip, MultiClic nebo Clic současně posunete přesmykač směrem k rámu nebo od rámu kola.

Για συστήματα 2x: πατήστε και τα δύο Blip, MultiClic ή Clic ταυτόχρονα για να μετακινήσετε τον εμπρός εκτροχιαστή προς τα μέσα ή προς τα έξω.

2x 시스템의 경우: 양쪽 Blip, MultiClic 또는 Clic을 동시에 누르면 프런트 디레일러를 안쪽 또는 바깥쪽으로 이동시킬 수 있습니다.

Для систем с двумя переключателями: нажмите на обе кнопки Blip, MultiClic или Clic одновременно, чтобы переместить передний переключатель передач внутрь или наружу.

If the derailleurs do not respond, repeat the entire pairing process.

Hvis gearskifterne ikke reagerer, skal hele parringen gentages.

Dacă deraioarele nu răspund repetați întregul proces de asociere.

Powtórz procedurę parowania, jeśli przerzutki nie reagują na polecenia.

Pokud převodníky nereagují, zopakujte celý proces párování.

Αν οι εκτροχιαστές δεν ανταποκρίνονται, επαναλάβετε όλη τη διαδικασία δημιουργίας ζεύγους.

디레일러가 반응하지 않는 경우 전체 페어링 절차를 반복하여 주십시오.

Если переключатели не отвечают, повторите процесс сопряжения.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμόζω

Micro Adjustment - Fine Tuning

Mikroregulacja - dokładne ustawianie

미세조정 - 정밀조정

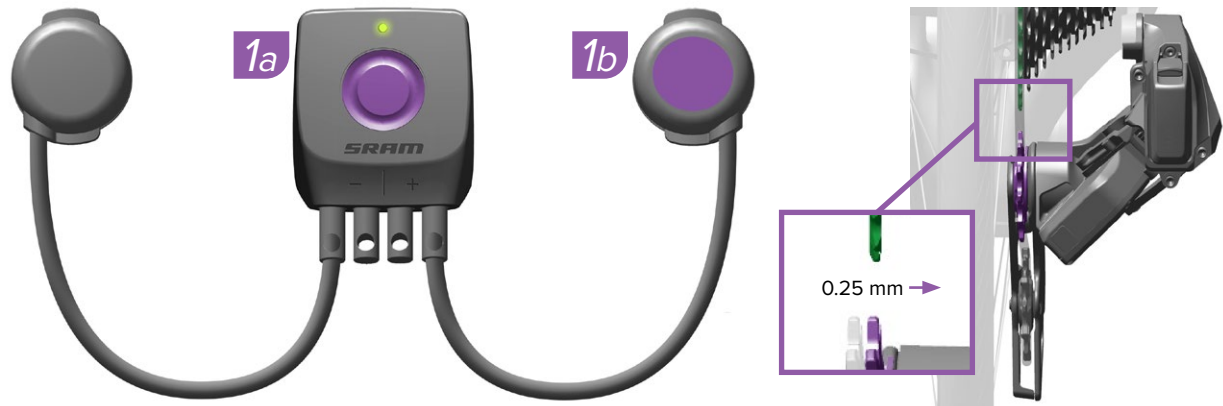
Mikrojustering – finindstilling

Μικρούpravý – jemné doladění

Микрорегулировка — тонкая настройка

Reglajul fin

Μικροπροσαρμογή - Βελτιστοποίηση



Optimize rear derailleur shift performance and eliminate unwanted rasping sounds by fine-tuning the rear derailleur position with micro-adjustments.

Press and hold the shifter AXS button (1a) while pressing the Blip/MultiClic/Clic (1b). Use the left $\ominus$ Blip/MultiClic/Clic to adjust the derailleur inboard and improve shifting to an inboard cog. Use the right $\oplus$ Blip/MultiClic/Clic to adjust the derailleur outboard and improve shifting to an outboard cog.

The rear derailleur may not appear to move.

Watch for the LED to blink to confirm the derailleur executed the command.

Optimer bagskifterens evne til at skifte og undgå uønskede skrabelyde ved at finindstille bagskifterens position med mikrojusteringer.

Tryk på gearskifter AXS-knappen (1a) og hold den inde, mens du trykker på Blip/MultiClic/Clic (1b). Brug venstre $\ominus$ Blip/MultiClic/Clic for at justere bagskifteren indad og gøre skiftet til tandhjulene indad bedre. Brug højre $\oplus$ Blip/MultiClic/Clic for at justere bagskifteren udad og gøre skiftet til tandhjulene udad bedre.

Der ser måske ikke ud til, at bagskifteren bevæger sig. Se efter, at LED-lampen blinker for at bekræfte, at bagskifteren udførte handlingen.

Pentru a optimiza performanțele de comutare ale deraiorului din spate și a elimina zgomotele de frecare nedorite efectuați un reglaj fin al poziției deraiorului din spate cu ajutorul microreglajelor.

Apăsati și mențineți apăsat butonul AXS al schimbătorului (1a) și apăsați butonul Blip/MultiClic/Clic (1b). Utilizați butonul din stânga $\ominus$ Blip/MultiClic/Clic pentru a regla deraiorul spre interior și a îmbunătăți comutarea spre un pinion din interior. Utilizați butonul din dreapta $\oplus$ Blip/MultiClic/Clic pentru a regla deraiorul spre exterior și a îmbunătăți comutarea spre un pinion din exterior.

Deraiorul din spate poate părea că nu se mișcă. Urmăriți clipirea ledului pentru a confirma executarea comenzii de către deraior.

Zoptymalizuj dokonywanie zmian przełozenia przez tylną przerzutkę i wyeliminuj niepożądane zgrzyty poprzez dokładną regulację przełożeń tylnej przerzutki przy zastosowaniu mikroregulacji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk AXS manetki (1a), jednocześnie naciskając przycisk Blip/MultiClic/Clic (1b). Użyj lewego przycisku $\ominus$ Blip/MultiClic/Clic, aby dokonać korekty przerzutki do wewnętrznej tylną zębatkę.

Użyj prawego przycisku $\oplus$ Blip/MultiClic/Clic, aby dokonać korekty przerzutki na zewnętrznej tylną zębatkę.

Może się wydawać, że tylna przerzutka nie porusza się. Obserwuj, czy dioda LED miga, co potwierdza wykonanie polecenia przez przerzutkę.

Vyladte řazení zadního měniče a eliminujte nežádoucí skřipavé zvuky jemným seřizením polohy zadního měniče pomocí funkce mikrořeřizení.

Stiskněte a podržte tlačítko řazení AXS (1a) a současně stiskněte ovladač Blip/MultiClic/Clic (1b). Pomocí levého $\ominus$ ovladače řazení Blip/MultiClic/Clic doladíte polohu měniče směrem k rámu a vyladíte řazení na vnitřní pastorek. Pomocí pravého $\oplus$ ovladače řazení Blip/MultiClic/Clic doladíte polohu měniče směrem od rámu a vyladíte řazení na vnější pastorek.

Může se zdát, že se zadní měnič nehýbe. Počkejte, dokud blikání indikátoru LED nepotvrdí, že měnič příkaz provedl.

Βελτιστοποιήστε την απόδοση αλλαγής ταχυτήτων του πίσω εκτροχιαστή και εξαλείψτε τους ανεπιθύμητους στριγκούς ήχους με λεπτές ρυθμίσεις της θέσης του πίσω εκτροχιαστή με μικροπροσαρμογές.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί AXS του χειριστήριου αλλαγής ταχυτήτων (1a) ενώ πατάτε το Blip/MultiClic/Clic (1b). Χρησιμοποιήστε το αριστερό $\ominus$ Blip/MultiClic/Clic για να ρυθμίσετε τον εκτροχιαστή προς τα μέσα και να βελτιώσετε την αλλαγή ταχύτητας προς ένα εσωτερικό γρανάτζι. Χρησιμοποιήστε το δεξί $\oplus$ Blip/MultiClic/Clic για να ρυθμίσετε τον εκτροχιαστή προς τα έξω και να βελτιώσετε την αλλαγή ταχύτητας προς ένα εξωτερικό γρανάτζι.

Ο πίσω εκτροχιαστής μπορεί να μην φαίνεται να κινείται. Παρακολουθήστε αν αναβοσβήσει η λυχνία LED για να επιβεβαιώσετε ότι ο εκτροχιαστής εκτέλεσε την εντολή.

미세 조정으로 리어 디레일러 위치를 정밀 조정하여 리어 디레일러 변속 성능을 최적화하고 귀에 거슬리는 소리를 없앱니다.

시프터 AXS 버튼 (1a)을 누른 상태에서 Blip/MultiClic/Clic (1b)을 누릅니다. 왼쪽 $\ominus$ Blip/MultiClic/Clic을 사용하여 디레일러를 안쪽으로 조정하면 안쪽 코그로의 변속을 개선할 수 있습니다. 오른쪽 $\oplus$ Blip/MultiClic/Clic을 사용하여 디레일러를 바깥쪽으로 조정하면 바깥쪽 코그로의 변속을 개선할 수 있습니다.

리어 디레일러가 움직이지 않는 것처럼 보일 수 있습니다. 디레일러가 명령을 실행했는지 확인하기 위해 LED가 깜빡이는 지 체크하십시오.

С помощью процедуры микрорегулировки можно отрегулировать положение заднего переключателя передач с целью улучшения качества его работы и устранения нежелательных звуков.

Нажмите и удерживайте кнопку AXS (1a) на манетке, одновременно нажимая на Blip/MultiClic/Clic (1b). С помощью левой $\ominus$ Blip/MultiClic/Clic переведите переключатель к раме и подстройте переход на внутреннюю звезду. С помощью правой $\oplus$ Blip/MultiClic/Clic переведите переключатель к раме и подстройте переход на наружную звезду.

Перемещение заднего переключателя передач может быть незаметным. Следите за состоянием светодиодного индикатора. Мигание свидетельствует о выполнении переключателем команды переключения передачи.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμόζω



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση

BlipBox Battery Overview

Omówienie akumulatora BlipBox
BlipBox 배터리 설명

Om BlipBox batteriet

Přehled baterie zařízení BlipBox
Элемент питания BlipBox

Bateria BlipBox

Επισκόπηση μπαταρίας BlipBox



		3-12 months 3-12 miesięcy 3-12 개월	3-12 måneder 3-12 měsíců 3-12 месяцев	3-12 luni 3-12 μήνες
		1-3 months 1-3 miesiące 1-3 개월	1-3 måneder 1-3 měsíce 1-3 месяца	1-3 luni 1-3 μήνες
		< 1 month < 1 miesiąc < 1 개월	< 1 måned < 1 měsíc Менее 1 месяца	< 1 lună < 1 μήνας

The LED illuminates when a shift is performed. The color of the LED indicates the ride time remaining.

Dioda LED zapala się, gdy dokonuje się zmiany przełożenia. Kolor diody LED wskazuje pozostały czas jazdy.

변속이 되면 LED에 불이 들어옵니다. LED 색은 남은 라이딩 시간을 나타냅니다.

LED-lampen lyser, når der skiftes gear. Farven på LED-lampen angiver den resterende køretid.

Při přeřazení se rozsvítí kontrolka LED. Barva indikátoru LED signalizuje zbývající dobu funkčnosti.

Индикатор загорается, когда выполняется переключение передач. Цвет светодиодного индикатора указывает на оставшееся время езды до замены элемента питания.

Ledul se aprinde la efectuarea unei schimbări. Culoarea ledului indică timpul de mers rămas.

Η λυχνία LED ανάβει όταν εκτελεστεί μια αλλαγή ταχύτητας. Το χρώμα της λυχνίας LED υποδεικνύει το χρόνο ποδηλασίας που απομένει.

Battery Replacement

Wymiana akumulatora
배터리 교체

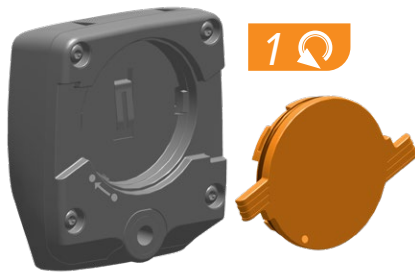
Udskiftning af batteri

Výměna baterie

Замена элемента питания

Înlocuirea bateriei

Αντικατάσταση μπαταρίας



1

Remove the battery cap, then remove the battery from the cap.

NOTICE

To prevent moisture damage do not remove the battery cap o-ring seal.

Fjern batterihætten, og tag batteriet ud af hætten.

BEMÆRK

For at forhindre fugtskade skal man ikke fjerne forseglingsringen på batterilåget.

Îndepărtați capacul bateriei, apoi scoateți bateria din capac.

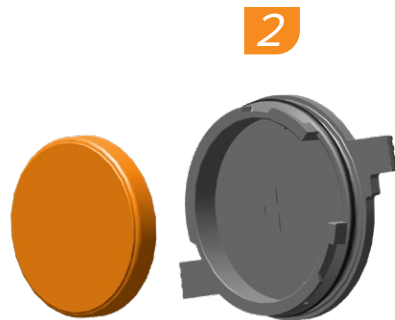
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea datorită umidității nu îndepărtați garnitura toroidală a capacului.

Odmontuj kapturek akumulatora, a następnie wyjmij akumulator z kapturka.

Vyjměte kryt baterie a potom z krytu vyjměte baterii.

Αφαιρέστε το καπάκι της μπαταρίας, και κατόπιν αφαιρέστε την μπαταρία από το καπάκι.



2

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia przez oddziaływanie wilgoci, nie usuwaj uszczelki kapturka akumulatora o przekroju kołowym.

UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k poškození vlivem vlhkosti, nesnímejte těsnění O-kroužku krytu baterie.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε ζημιά λόγω υγρασίας, μην αφαιρείτε το στρογγυλό βύσμα από το καπάκι της μπαταρίας.

배터리 캡을 제거한 다음, 캡에서 배터리를 분리합니다.

Снимите крышку с элементом питания, затем извлеките элемент питания из крышки.

주의

습기로 인한 손상을 방지하기 위해 배터리 덮개의 O-링 씬을 제거하지 마십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание повреждений, вызванных попаданием влаги, не удаляйте уплотнительное кольцо из крышки с элементом питания.

Insert a new CR2032 battery with the positive + sign facing into the cover.

Indsæt et nyt CR2032-batteri med det positive + tegn ind mod dækslet.

Montați o baterie CR2032 nouă, cu semnul + spre capac.

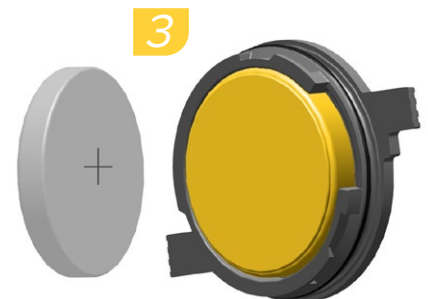
Zamontuj nowy akumulator CR2032 tak, by znak + skierowany był do pokrywy.

Novou baterii CR2032 vložte do přihrádky tak, aby strana kladného pólu (+) směřovala ke krytu.

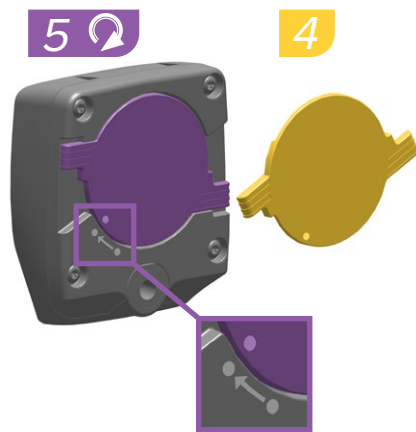
Τοποθετήστε μια καινούρια μπαταρία CR2032 με τη θετική σήμανση + να βλέπει προς το κάλυμμα.

+ 극이 커버 쪽을 향한 상태로 CR2032 배터리를 삽입합니다.

Вставьте новый элемент питания CR2032 плюсом (+) к крышке.



3



Reinstall the battery cap.
Rotate the cap clockwise
to align the dots and lock it
into place.

Zamontuj ponownie kapturę akumulatora. Obracaj kapturę w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zsynchronizować położenie kropek i zablokować go.

배터리 캡을 다시 설치합니다. 점이 일치할 때까지 캡을 시계방향으로 돌려 제자리에 잠급니다.

Sæt batterihætten på igen.
Drej hætten med uret for at få prikkerne på linje og klik den på plads.

Stejným postupem v obráceném pořadí namontujte zpět kryt baterie. Otočením krytu ve směru hodinových ručiček zarovnejte značky – tím kryt zajistíte.

Установите обратно крышку с элементом питания. Чтобы зафиксировать крышку, поверните ее по часовой стрелке до совмещения точек.

Montați capacul la loc.
Rotiți capacul spre stânga pentru a alinia punctele și a-l bloca.

Τοποθετήστε και πάλι το καπάκι της μπαταρίας. Περιστρέψτε το καπάκι προς τα δεξιά για να ευθυγραμμίσετε τις κουκκίδες και κλειδώστε το στη θέση του.

⚠ WARNING

Do not use sharp objects to remove the battery.
Keep the battery out of reach of children.
Do not put the battery in your mouth.
If ingested, seek medical attention immediately.
Do not disassemble, damage, or puncture the battery.
Consult the battery manufacturer for safe handling instructions.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke skarpe genstande til at fjerne batteriet med.
Hold batteriet væk fra børn.
Put ikke batteriet i munden. Hvis det sluges, skal man øjeblikkeligt søge lægehjælp.
Batteriet må ikke skilles ad, beskadiges eller punkteres.
Kontakt producenten af batteriet for at få anvisninger til sikker håndtering.

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați instrumente ascuțite pentru a îndepărta bateria.
Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
Nu introduceți bateria în gură. În caz de ingerare apelați imediat la asistență medicală.
Nu demontați, deteriorați sau găuriți bateria.
Pentru instrucțiuni referitoare la manipularea în siguranță consultați producătorul bateriei.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używaj ostrych narzędzi do wyjęcia akumulatora.
Przechowuj akumulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.
Nie wkładaj akumulatora do ust.
W przypadku połknięcia bezzwłocznie zwróć się o pomoc lekarską.
Nie rozbieraj, nie niszczyć ani nie nakłuwaj akumulatora.
Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania można uzyskać od producenta akumulatora.

⚠ VAROVÁNÍ

K vyjmutí baterie nepoužívejte ostré předměty.
Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.
Baterii si nekládejte do úst. V případě požití ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
Baterii nerozebírejte, nepoškoďte ani nepropíchněte.
Pokyny pro bezpečnou manipulaci s baterií vám sdělí výrobce.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.
Φυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
Μην βάζετε την μπαταρία στο στόμα σας. Αν καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.
Μην αποσυναρμολογείτε, μην επιφέρετε ζημιά και μην τρυπάτε την μπαταρία.
Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της μπαταρίας για οδηγίες ασφαλούς χειρισμού.

⚠ 경고

배터리를 제거할 때 날카로운 물체를 사용하지 마십시오.
배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.
배터리를 분해하거나 손상시키거나 구멍을 내지 마십시오.
배터리의 안전한 취급 방법에 대해서는 배터리 제조사에 문의하십시오.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте острые предметы для извлечения элемента питания.
Храните элемент питания в недоступном для детей месте.
Не кладите элемент питания в рот. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.
Не разбирайте, не повреждайте и не прокалывайте элемент питания.
Обратитесь к производителю элемента питания для получения инструкций по безопасности.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθετήση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμόζω

We recommend that you periodically clean the BlipBox and inspect it for any damage.

Use a damp cloth to wipe any dirt or debris from the BlipBox.

Periodically inspect each Blip, MultiClic, or Clic connector wire for damage such as torn or exposed wires. Replace the Blip, MultiClic, or Clic if the wire is damaged.

Check the battery ride time remaining of each AXS component immediately after use. Charge or replace batteries as needed.

Regularly verify the adhesive mounts are attached securely before use.

Refer to the Road eTap AXS Systems User Manual for derailleur and shifter maintenance.

Zalecamy okresowe czyszczenie manetki BlipBox i poddawnie jej inspekcji pod kątem uszkodzeń.

Aby usunąć brud lub zanieczyszczenia okruchami z BlipBox, użyj wilgotnej szmatki.

Sprawdzaj okresowo wszystkie przewody przyłączeniowe Blip, MultiClic lub Clic pod kątem uszkodzeń, np. rozwarń bądź odcinków pozbawionych izolacji. Jeśli przewód jest uszkodzony, wymień przycisk Blip, MultiClic lub Clic.

Bezwzględnie po zakończeniu korzystania sprawdź pozostały czas jazdy akumulatora każdego komponentu AXS. Ładuj lub wymieniaj akumulatory zgodnie z potrzebami.

Przed jazdą regularnie sprawdzaj, czy samoprzylepne mocowania są umocowane w bezpieczny sposób.

Konserwacja przerzutki i manetki omówiona została w Podręczniku użytkownika systemów szosowych eTap AXS.

BlipBox을 주기적으로 청소하고 손상된 부분이 있는지 검사할 것을 권장합니다.

젖은 천을 사용하여 BlipBox에서 흙먼지나 이물질을 제거하십시오.

Blip, MultiClic 또는 Clic 커넥터 와이어가 뜯어지거나 노출되는 등의 손상이 없는지 주기적으로 검사하십시오. 와이어가 손상된 경우 Blip, MultiClic 또는 Clic을 교체하십시오.

사용 후에는 즉시 AXS의 각 구성품에 대한 배터리 잔량을 확인하십시오. 필요 시 배터리를 충전하거나 교체하십시오.

사용 전에 부착된 마운트들이 확실히 고정되어 있는지 주기적으로 확인하십시오.

디레일러와 시프터의 유지보수에 대해서는 로드 eTap AXS 시스템 사용자 메뉴얼을 참고하십시오.

Vi anbefaler, at du regelmæssigt rengør BlipBox'en og ser den efter for skader.

Tør eventuel snavs og støv af BlipBoxen med en fugtig klud.

Tjek regelmæssigt alle Blip-, MultiClic- eller Clic-ledningsstik for at se, om de er revet i stykker eller har bare ledninger. Udskift Blip'en, MultiClic'en eller Clic'en, hvis ledningen er beskadiget.

Tjek, hvor lang cykeltid, der er tilbage for hver AXS-del umiddelbart efter brug. Oplad eller udskift batterierne efter behov.

Tjek regelmæssigt, at klæbebeslagene er sikkert fastgjort, før brug.

Se brugervejledningen eTap AXS-systemer til landevejsscykler for vedligeholdelse af bagskifter og forskifter.

Doporučuje se pravidelně čistit zařízení BlipBox a kontrolovat, zda není poškozeno.

Veškeré nečistoty setřete z BlipBoxu vlhkým hadříkem.

U všech spojovacích vodičů ovladačů Blip, MultiClic nebo Clic pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození vytržením nebo narušením izolace. Poškozený vodič ovladače Blip, MultiClic nebo Clic vyměňte.

Po použití ihned zkontrolujte zbývajících kapacitu baterie pro jízdu u každé součásti AXS. Baterie nabíjejte nebo vyměňujte podle potřeby.

Před použitím pravidelně kontrolujte bezpečné upevnění lepicích montážních prvků.

Pokyny k údržbě měniče a řazení najdete v uživatelské příručce k silničním systémům eTap AXS.

Рекомендуем периодически чистить модуль BlipBox и проверять его на предмет любых повреждений.

Для удаления грязи и мусора с поверхности BlipBox используйте влажную ткань.

Периодически проверяйте все кабели Blip, MultiClic или Clic на наличие повреждений, например, разрывов или оголенных проводов. Всегда заменяйте поврежденный кабель Blip, MultiClic или Clic.

Проверяйте оставшееся время работы элемента питания в каждом компоненте AXS сразу после окончания поездки. При необходимости зарядите или замените элемент питания.

Перед использованием велосипеда всегда проверяйте надежность установки деталей, закрепленных с помощью клейкого материала.

Инструкции по обслуживанию переключателя передач и манетки см. в руководстве по использованию систем eTap AXS.

Recomandăm să curățați și să verificați periodic starea telecomenzii BlipBox.

Ștergeți praful și depunerile de pe telecomanda BlipBox cu o cârpă umedă.

Verificați periodic starea fiecărui conector Blip, MultiClic sau Clic pentru a vă asigura că nu are fire torsionate sau expuse. În cazul în care cablul este deteriorat înlocuiți butonul Blip, MultiClic sau Clic.

Verificați imediat după utilizare timpul de mers rămas al bateriei pentru fiecare componentă AXS. Încărcați sau înlocuiți bateriile după cum este necesar.

Verificați în mod regulat, înainte de utilizare, dacă suporturile cu adeziv sunt bine fixate.

Pentru întreținerea deraiorului și a schimbătorului consultați Manualul de utilizare a sistemelor eTap AXS pentru șosea.

Συνιστούμε να καθαρίζετε περιοδικά το BlipBox και να το επιθεωρείτε για τυχόν ζημιά.

Χρησιμοποιήστε υγρό πανί για να σκουπίσετε τυχόν ρύπους ή κατάλοιπα από το BlipBox.

Περιοδικά επιθεωρείτε κάθε σύρμα συνδέσμου Blip, MultiClic, ή Clic για ζημιές όπως κομμένα ή εκτεθειμένα σύρματα. Αντικαταστήστε το Blip, MultiClic, ή Clic αν έχει υποστεί ζημιά το σύρμα.

Ελέγξτε το χρόνο ποδηλασίας που απομένει στην μπαταρία για κάθε εξάρτημα AXS αμέσως μετά τη χρήση. Φορτίζετε ή αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όπως χρειάζεται.

Επαληθεύετε τακτικά αν οι αυτοκόλλητες βάσεις είναι προσαρτημένες με ασφάλεια πριν τη χρήση.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήστη συστημάτων eTap AXS για συντήρηση εκτροχιαστών και χειριστηρίων ταχυτήτων.

NOTICE

Do not use or clean the BlipBox or SRAM AXS shifters without Blip, MultiClic, or Clic wires or seal plugs installed. Moisture will damage the electronic components.

Do not use acidic, grease-dissolving, chemical or solvent cleaners on any SRAM AXS electronic and plastic component.

Do not submerge any SRAM AXS component in liquid.

Do not clean any SRAM AXS component with a power washer. Remove the BlipBox and derailleur batteries and install the derailleur battery blocks before cleaning.

Avoid using or storing the device in excessive heat or cold.

BEMÆRK

Brug eller rengør ikke din BlipBox eller SRAM AXS-gearskiftere, uden at Blip-, MultiClic- eller Clic-ledningerne eller forseglingsstikkene er monteret. Fugt skader de elektroniske dele.

Brug ikke syreholdig, fedtopløsende, kemiske eller opløsende rengøringsmidler på nogen af SRAM AXS elektroniske komponenter eller plastikdele.

Dyp ikke nogen SRAM AXS-del i væske.

Rengør ikke nogen SRAM AXS-del i en vaskemaskine. Fjern batterierne til BlipBoxen og bagskifteren og monter batteriblokkene på bagskifteren før rengøring.

Undgå at bruge eller opbevare enheden i stærk varme eller kulde.

NOTĂ

Nu utilizați și nu curățați telecomanda BlipBox sau schimbătoarele SRAM AXS fără a fi montate cablurile Blip, MultiClic sau Clic, ori dopurile de protecție. Umiditatea deteriorează componentele electronice.

Nu folosiți agenți de curățat acizi, degresanți, chimici sau pe bază de diluant pe componentele SRAM AXS electronice sau din mase plastice.

Nu imersați componentele SRAM AXS în lichide.

Nu curățați componentele SRAM AXS cu jet sub presiune. Înainte de curățare scoateți bateriile din BlipBox și deraioare și montați blocurile de baterii pentru deraioare.

Nu utilizați și nu depozitați aparatul în căldură sau frig excesive.

UWAGA

Nie używaj ani nie czyść manetek BlipBox lub SRAM AXS bez podłączonych przewodów Blip, MultiClic lub Clic albo założonych zatyczek. Wilgoć uszkodzi komponenty elektroniczne.

Nie używaj środków kwasowych, rozpuszczających tłuszcze, chemicznych ani rozpuszczalników do czyszczenia elektronicznych lub plastikowych komponentów SRAM AXS.

Nie zanurzaj komponentów SRAM AXS w płynie.

Nie myj komponentów SRAM AXS przy użyciu myjki ciśnieniowej. Przed czyszczeniem usuń BlipBox i akumulator przerzutki oraz zamontuj blok akumulatora przerzutki.

Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, w którym panuje zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura.

UPOZORNĚNÍ

Systém řazení BlipBox či SRAM AXS nepoužívejte ani nečistěte, nejsou-li nainstalovány vodiče ovladačů Blip, MultiClic či Clic a nasazený těsnicí krytky. Působením vlhkosti se elektronické součásti poškozuji.

U žádných elektronických ani plastových součástí SRAM AXS nepoužívejte čisticí přípravky na bázi kyselin, odstraňovače mastnoty ani čisticí přípravky na bázi chemických látek či rozpouštědel.

Žádnou součást SRAM AXS neponořujte do kapaliny.

Žádnou součást SRAM AXS nečistěte tlakovou myčkou. Před čištěním vyjměte baterii zařízení BlipBox a převodníků a nasadte záslepky baterie převodníku.

Zařízení nepoužívejte ani neskladujte při nadměrně vysoké či nízké teplotě.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε και μην καθαρίζετε τα χειριστήρια ταχυτήτων BlipBox ή SRAM AXS χωρίς να είναι τοποθετημένα σύρματα Blip, MultiClic, ή Clic ή τάπες σφράγισης. Η υγρασία βλάπτει τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οξέα, διαλύτες γράσου, χημικά ή διαλύτες σε οποιοδήποτε ηλεκτρονικό ή πλαστικό εξάρτημα SRAM AXS.

Μην βυθίζετε οποιοδήποτε εξάρτημα SRAM AXS σε υγρά.

Μην καθαρίζετε οποιοδήποτε εξάρτημα SRAM AXS με ηλεκτρική συσκευή πλύσης. Αφαιρείτε τις μπαταρίες του BlipBox και των εκτροχιαστών και τοποθετείτε τα μπλοκ της μπαταρίας του εκτροχιαστή πριν το καθαρίσμα.

Αποφύγετε τη χρήση ή αποθήκευση της συσκευής σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.

주의

Blip, MultiClic 또는 Clic 와이어나 씰 플러그가 설치되지 않은 상태에서는 BlipBox 나 SRAM AXS 시프터를 사용하거나 청소하지 마십시오. 습기로 인해 전자 부품이 손상될 수 있습니다.

SRAM AXS의 전기 및 플라스틱 구성품에 산성용액이나 윤활용액, 화학물 또는 용액 클리너를 사용하지 마십시오.

SRAM AXS 구성품을 액체에 담그지 마십시오.

SRAM AXS 구성품 청소 시 고압세척기를 사용하지 마십시오. 청소 전에 BlipBox 및 디레일러 배터리를 분리하고 디레일러 배터리 블록을 설치하십시오.

매우 덥거나 추운 곳에서는 이 장치를 사용하지 마십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте и не очищайте модуль BlipBox или переключатели SRAM AXS, в которые не установлены кабели Blip/MultiClic/Clic или заглушки. Влага может повредить электрические компоненты.

Не используйте кислотные, обезжиривающие и химические средства очистки, а также растворители для очистки любых электронных и пластмассовых компонентов SRAM AXS.

Не погружайте какой-либо компонент SRAM AXS в жидкость.

Не выполняйте чистку компонентов SRAM AXS с помощью моющей установки. Перед очисткой удалите элементы питания из модуля BlipBox и переключателей передач и установите блоки элементов питания в переключатели.

Избегайте использования и хранения устройства при чрезмерно высокой и чрезмерно низкой температурах.

 For recycling and environmental compliance, please visit www.sram.com/company/environment.

Replace the battery with a CR2032 coin cell battery only.

Used batteries must be recycled in accordance with local and federal government regulations.

WARNING

Do not place batteries in a fire.

 Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska znaleźć można na stronie www.sram.com/company/environment.

Wymieniaj akumulatory wyłącznie na akumulatory pastylkowe CR2032.

Zużyte akumulatory należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami lokalnymi i federalnymi.

OSTRZEŻENIE

Nie wkładaj akumulatorów do ognia.

 재활용 및 환경기준 준수에 대해서는 www.sram.com/company/environment를 참고하십시오.

배터리 교환 시 반드시 CR2032 코인셀 배터리를 사용하십시오.

사용한 배터리는 반드시 현지 및 연방 정부 규정에 따라 재활용 분리 수거해야 합니다.

경고

배터리를 불에 넣지 마십시오.

 Se www.sram.com/company/environment for at få informationer om genanvendelser og miljømæssige regler.

Udskift kun batteriet med et CR2032-knapcellebatteri.

Brugte batterier skal genanvendes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

ADVARSEL

Smid ikke batterier på åben ild.

 Postup pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese www.sram.com/company/environment.

Baterii vyměňujte pouze za knoflíkovou baterii CR2032.

Použité baterie je třeba recyklovat v souladu s místními a národními předpisy.

VAROVÁNÍ

Baterie nevhazujte do ohně.

 Информацию об утилизации и экологических требованиях см. по адресу: www.sram.com/company/environment.

Для замены элемента питания используйте только плоский круглый элемент питания CR2032.

Использованные элементы питания должны быть отправлены на утилизацию в соответствии с местными и национальными правилами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не бросайте элементы питания в огонь.

 Pentru mai multe informații privind reciclarea și conformarea cu normele de mediu vizitați www.sram.com/company/environment.

Înlocuiți bateria numai cu o baterie de tip monedă CR2032.

Bateriile uzate trebuie reciclate conform reglementărilor legale locale și naționale.

AVERTIZARE

Nu aruncați bateriile în foc.

 Για συμμόρφωση με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com/company/environment.

Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με μπαταρία CR2032 τύπου κουμπιού.

Μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους τοπικούς και ομοσπονδιακούς κρατικούς κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε μπαταρίες σε φωτιά.

These are registered trademarks of SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, AXS®, Bar®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, Elita®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Hammerschmidt®, Holzfeller®, Hussefelt®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, SRAM VIA®, Stylo®, Torpedo®, Truvativ®, TyreWiz®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zed tech®, Zipp®

These are registered logos of SRAM, LLC:



These are trademarks of SRAM, LLC:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 35™, 302™, 303™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Airea™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Automatic Drive™, Automatrix™, AxCad™, Axial Clutch™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, ClampClips™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, Connectamajig™, Counter Measure™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, E-matic™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, Gnar Dog™, Guide™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, Level™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, MultiClics™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, RAIL™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Rise™, ROAM™, Roller Bearing Clutch™, RS-1™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SL-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, TaperCore™, Timing Port Closure™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Vuka Shift™, Wide Angle™, WiFLi™, X1™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XD Driver Body™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XX™, Yari™, Zero Loss™

POWERED BY SRAM

GXP

AXS

Specifications and colors subject to change without prior notice.

© 2020 SRAM, LLC



ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands